



林 譯  
小 說 叢 書

第 三 十 編

歷 史 小 說

髯 刺 客 傳

上 海

商 務 印 書 館 發 行

序

作者之傳刺客。非傳刺客也。狀拿破侖之驕也。吾譯恨綺愁羅記。亦此君手筆。乃曲寫魯意。十四蹇恣專橫之狀。較諸明之武宗。世宗爲烈。茲傳之敘拿破侖軼事。驕乃更甚。至面樞近大臣。及疆場師武而宣淫焉。而其所言所行。又皆拿破侖本紀所弗載。或且遺事傳聞人口。作者撫拾成爲專書。用以播拿破侖之穢迹。未可知也。顧英人之不直於拿破侖。囚其身。死其人。仍以爲未足。且於其身後。挈舉毛細。譏嘲播弄。用快其意。平心而論。拿破侖之喜功。蔑視與國。怨毒入人亦深。固有是舉。惟其大業之猝成。戰功之奇偉。合歐亞英雄。實無出其右。文人雖肆其雌黃之口。竟不能令之弗傳。然則此書之譯。不幾贅耶。曰非贅。漢武亦一時雄主。而私家之紀載。亦有與本紀異同者。此書殆爲拿破侖之外傳。其以髯刺客名篇。蓋恐質言拿破侖遺事。無以鑿觀者之目。標目髯客。則微覺刺眼。譯者亦不能不自承爲狡獪也。一笑。

光緒三十四年花朝畏廬居士林紓敘於京師春覺齋



一、此三子同... 二、此三子同... 三、此三子同... 四、此三子同... 五、此三子同... 六、此三子同... 七、此三子同... 八、此三子同... 九、此三子同... 十、此三子同... 十一、此三子同... 十二、此三子同... 十三、此三子同... 十四、此三子同... 十五、此三子同... 十六、此三子同... 十七、此三子同... 十八、此三子同... 十九、此三子同... 二十、此三子同... 二十一、此三子同... 二十二、此三子同... 二十三、此三子同... 二十四、此三子同... 二十五、此三子同... 二十六、此三子同... 二十七、此三子同... 二十八、此三子同... 二十九、此三子同... 三十、此三子同... 三十一、此三子同... 三十二、此三子同... 三十三、此三子同... 三十四、此三子同... 三十五、此三子同... 三十六、此三子同... 三十七、此三子同... 三十八、此三子同... 三十九、此三子同... 四十、此三子同... 四十一、此三子同... 四十二、此三子同... 四十三、此三子同... 四十四、此三子同... 四十五、此三子同... 四十六、此三子同... 四十七、此三子同... 四十八、此三子同... 四十九、此三子同... 五十、此三子同... 五十一、此三子同... 五十二、此三子同... 五十三、此三子同... 五十四、此三子同... 五十五、此三子同... 五十六、此三子同... 五十七、此三子同... 五十八、此三子同... 五十九、此三子同... 六十、此三子同... 六十一、此三子同... 六十二、此三子同... 六十三、此三子同... 六十四、此三子同... 六十五、此三子同... 六十六、此三子同... 六十七、此三子同... 六十八、此三子同... 六十九、此三子同... 七十、此三子同... 七十一、此三子同... 七十二、此三子同... 七十三、此三子同... 七十四、此三子同... 七十五、此三子同... 七十六、此三子同... 七十七、此三子同... 七十八、此三子同... 七十九、此三子同... 八十、此三子同... 八十一、此三子同... 八十二、此三子同... 八十三、此三子同... 八十四、此三子同... 八十五、此三子同... 八十六、此三子同... 八十七、此三子同... 八十八、此三子同... 八十九、此三子同... 九十、此三子同... 九十一、此三子同... 九十二、此三子同... 九十三、此三子同... 九十四、此三子同... 九十五、此三子同... 九十六、此三子同... 九十七、此三子同... 九十八、此三子同... 九十九、此三子同... 一百、此三子同...



# 聶刺客傳

英國科南達利著

閩縣林  
仁和魏  
紓全譯

## 第一章

魯意特拉瓦耳曰。余舅氏所寄余書。余已讀之數徧。幾能成誦矣。今日舟中復出舅氏之書讀之。乃同新覩。書由法國寄至英倫。硜忒郡阿什福德村格里曼逆旅。卽余今所寄者。居停主人威廉。在英法之間。爲漏私事。此書卽由威廉寄余。書曰。吾親愛之外甥魯意知之。爾父捐館。吾甥已爲孤露之人。若父與若舅之微嫌。當可冰釋。方民變時。若父黨王。余則淪於民黨。及民黨勢盛。若父不能自容。遂出犇於外。於是若父所享之格魯斯堡。遂入吾手。余亦知此節。吾甥之心。必未能忘其祖父之先業。惟爾業歸我。褒納克氏。尙非外人。產固在也。爾母之兄。旣爲堡主。汝倘歸來。則阿舅決不能驅汝於外。且尙有一事。汝當知我屬心民黨。正以時局日變。非我一人所能挽。

回。拿。破。命。之。雄。力。匪。人。能。搖。第。事。既。至。此。余。亦。但。能。屈。居。其。下。諺。云。人。處。狼。羣。當。效。狼。嗥。余。今。處。其。肘。下。行。事。頗。愜。其。心。故。恩。禮。亦。頗。隆。至。即。妄。有。所。求。定。或。見。許。拿。破。命。駐。兵。蒲。龍。去。吾。堡。不。及。數。里。之。遠。果。爾。能。來。吾。爲。若。薦。引。則。王。或。釋。爾。父。之。前。悵。但。念。若。舅。微。勳。或。釋。然。於。爾。爾。名。固。在。黨。籍。然。余。力。尙。能。除。爾。之。名。爾。可。放。懷。就。我。舅。氏。褒。納。克。拜。手。顧。書。雖。如。是。而。封。皮。所。書。則。又。不。類。信。之。兩。角。均。有。火。漆。不。加。印。章。但。以。指。頭。印。作。羅。紋。而。書。角。則。又。作。英。文。曰。勿。來。匆。匆。中。似。另。一。手。書。不。知。爲。男。女。手。迹。也。余。讀。之。甚。異。不。能。釋。詎。此。二。字。卽。吾。舅。書。耶。書。成。而。宗。旨。復。變。泥。我。行。耶。果。有。是。者。何。如。勿。寄。此。書。詎。另。有。其。人。警。我。勿。往。惟。書。皆。法。文。此。獨。英。文。其。又。何。說。或。書。至。英。倫。始。有。人。增。此。二。字。且。火。漆。嚴。密。未。展。書。詞。何。由。知。舅。氏。之。招。余。歸。國。余。執。書。凝。想。久。不。能。得。因。極。力。追。摹。余。舅。之。生。平。先。君。子。者。法。國。故。家。也。當。時。論。婚。但。問。德。容。不。論。門。地。自。母。氏。來。歸。後。吾。父。初。未。有。鄙。薄。之。言。輕。母。家。世。吾。舅。身。爲。律。師。父。則。甚。輕。其。人。舅。當。時。曲。盡。卑。諂。之。容。待。王。黨。勢。衰。則。日。加。凌。轢。且。憊。懇。小。民。與。吾。



家爲難。致余不能自存於祖國。羈旅英倫。後此復黨附羅伯斯比爾。助煽威虐。匪所不爲。因之羅伯斯比爾遂罄吾堡所有。並堡以賜吾舅。及羅伯氏敗。則又結歡於巴拉。及法國紛亂如麻。舅恆以狡獪之術。終保其賜莊。今觀來書。則又自進於新皇之側。惟新皇聰明。胡以能信此兪暴之人。知人之難。又非吾之所料矣。讀吾書者。當知余舅爲吾父所輕鄙之人。胡爲一紙書來。余卽應之如響。余今老矣。周歷世故久。不妨爲衆言之。蓋吾少時不審世故。尤不知尊王二字爲何物。故於國家無復感情。然一千七百九十二年事。則又深印腦中。無復遺忘。以余身膺巨變。似從洪爐中煅煉而出。故不卽忘。且少小卽逃外國。覺世局之變。以新代舊。爲世常理。幾於忘我夙仇。於是觀法國新政。似於前此慘戮無辜。已略有間。且視爲常勝之國。雖列國競攻。而拿破侖特一舉手揚足之勞。已皆挫衄而去。願仍弗止。時有侵掠之事。遂聞祖國時時下詔徵兵。以此之故。余頗懷歸志。較之吾舅之書。勸駕爲尤切。蓋余之屬心祖國。匪伊朝夕。惟先君在時。余乃未敢少露其旨。先君曾隨康德親王百戰於外。力張王

室。余。苟。一。發。是。言。將。斥。爲。無。父。無。君。之。舉。動。今。先。君。既。捐。館。舍。則。吾。身。胡。久。不。歸。吾。釣。遊。之。所。況。同。時。充。配。之。人。特。舒。色。耳。之。女。尤。勁。尼。爲。余。之。妻。成。婚。已。三。十。年。而。當。時。歸。國。之。誠。固。與。余。同。尤。勁。尼。言。吾。岳。氏。爲。民。黨。所。窘。其。辱。乃。較。吾。家。十。倍。彼。尙。弗。憶。吾。又。何。憶。余。但。覺。拿。破。命。每。獲。一。勝。則。吾。父。及。岳。彼。此。對。泣。而。吾。及。尤。勁。尼。聞。法。國。克。捷。則。相。與。跳。舞。爲。樂。吾。家。窗。外。綠。陰。萬。疊。余。及。尤。勁。尼。每。於。黃。昏。以。後。駢。坐。於。此。深。談。吾。二。人。宗。旨。既。同。因。之。訢。合。無。間。較。恆。人。爲。親。余。每。告。尤。勁。尼。將。來。必。爲。祖。國。立。絕。大。之。勳。業。而。尤。勁。尼。則。極。力。鼓。動。余。志。迨。先。君。見。背。吾。二。人。用。夙。計。歸。朝。無。復。間。沮。顧。此。一。節。外。尙。有。宜。歸。者。蓋。余。所。居。英。國。阿。什。福。德。村。幾。於。不。復。更。容。英。人。初。待。法。國。逃。人。甚。加。禮。凡。歸。國。者。恆。戀。別。不。忍。去。雖。然。英。人。固。長。厚。而。僉。壬。亦。復。非。鮮。至。於。阿。什。福。德。村。中。惡。少。亦。復。麻。起。與。余。爲。難。村。中。有。年。少。曰。德。列。儻。蕩。好。事。每。遇。法。人。必。加。擲。揄。彼。果。凌。貶。吾。政。府。者。尙。有。可。言。顧。乃。賤。我。法。人。如。芻。狗。於。是。法。國。流。人。一。遇。此。輩。皆。僞。爲。聾。聵。一。日。見。辱。爲。余。所。萬。不。能。堪。乃。圖。與。之。迸。命。時。爲。下。午。

余在格里曼咖啡室中。同輩可數人。正坐談間。而德列闖然而至。洪醉無藝。一見余輩。卽肆口作狎蝶語。且詈。且以目視余輩。忽爾至余前。以手拊背曰。麥歇特拉瓦耳。我有杯酒。汝能飲耶。此酒蓋爲我。戴利孫將軍右臂。而飲。吾將軍右臂。足以擊爾。法國立碎。余曰。能惟我有酒。尙須奉酬。汝能飲者。吾亦敬受。此酒德列曰。可。余乃擎杯。與之少觸。立飲。而盡。飲已。德列曰。麥歇。吾今飲若酒矣。余曰。試滿爾杯。迨酒滿。余曰。此酒。余爲法國砲彈。而飲。此彈能斷大將軍右臂。足賀也。余言未已。德列竟傾此酒於余頂。余責其背約。請與決鬪。一點鐘後。決鬪議立。余一槍洞其肩井。是日歸面尤勁尼。尤勁尼用樹葉編爲花圈。加余頂。以旌余能。能爲法國雪恥也。幸此事不爲官中所聞。不至於對簿。然余亦不復居此矣。故余舅書至。雖懷疑慮。亦不能不行。且思舅氏允我請之於皇帝。卽歸。或且自脫於罪。正凝思間。忽有人以掌拊余背。其人船主也。言曰。先生當下舢舨矣。余出亡久。固忘其故家之氣概。惟自重之心。尙存。覺船主之來非禮。卽以手峻拒之。曰。去岸尙遠。何爲下此舢舨。船主曰。聽客所爲。惟吾船



決不能近岸。客果不下小艘者。則當游涉而過。余怒言曰。吾予資夥。胡見待如是之劣。自計船資。蓋出予三代珍藏之金表。買而得錢。所來非易。今蒙辱至此。直出意外矣。顧余雖與辨。船主初不一答。言曰。此錢何復名夥。呼船人曰。及姆。汝下吾帆。且拋錨。無聽客喋喋。謂余曰。先生下舢舨者。卽在此時。不爾。吾船將歸英國矣。若更進一碼者。吾決不行。風信旣惡。沙礁復多。吾船決不犯險而進。余曰。風信弗佳者。尙何言。足下胡不預告。船主曰。不行者。吾尙何術趣汝。在法亦但有一行耳。語時乾笑。余怒絕。幾欲毆之。顧遇此等人。初無可較。卽揮之以刃。而彼徒手。亦足以見勝。尙憶香福侯爵曾告余曰。當日逃亡。至於色登。與一鄉人起衅。鄉人抵之以拳。門牙立墜。余今日苦憶是言。但有搖首歎息。疾下舢舨。余旣下。則行裝一小束。立擲而下。諸君試思。吾爲特拉瓦耳裔孫而行。裝僅此一束。餘可知矣。余旣登舢舨。兩水手盪槳。舟疾行。而向岸。以天氣卜之。晚來當颶。斜日爲黑雲所翳。雲隙日脚下。垂作深紅色海面。旣非平靜波濤。上下舟至簸蕩。二水手時時仰面向天。或迴頭望岸。余心頗患舟未抵。

岸而風潮已生。此時天已垂黑。覺岸上燈光兩簇。余問水手。此何光也。其一人言曰。此爲蒲龍南爲意塔伯耳。余聞此二名。心躍躍然。動以少時。曾常至蒲龍浴於海瀕。牽余父之裾。行每遇漁家。均脫冠爲禮。余頗異之。若意塔伯耳者。則余盡室逃。遜時在此登舟之地。是日倉皇出走。居民爭以卵石擲余家人。吾母之膝爲石所傷。此二處均余少時所經心之處。今乃區區見此兩簇燈光。殊無聊賴也。且此兩形勝中。曠然似有平沙一片。去海十餘英里。吾舊堡在焉。此堡在腦門威廉未到英國之先。吾祖已蕃其族氏於此堡。自小舟張目凝望。甚欲望堡中塔尖。船人見余凝望。卽曰。先生此間甚荒涼。可悲。似先生一流人物。吾載之登岸。匪復一次。余曰。余爲何等人。汝亦知之耶。船人笑曰。事不屬我。天下固有數種人。所操業以不言爲佳。余曰。汝將以我爲非義黨徒耶。船人曰。先生固自言之矣。可以勿問。余曰。實告汝。吾實非其徒。船人曰。然則先生非逃人耶。余曰。否。船人乃停槳諦視不瞬。言曰。然則先生非波尼

破拿

命姓簡言之曰波尼

之值人。值我英國者耶。余曰。胡爲見待以此。余言時。船人媿聳。言曰。實冒

味。開罪先生多矣。果先生爲波尼偵人者。我決不聽先生登陸。其一人曰。我固以波尼爲善類。以彼待我船人至優渥。有禮衷。余聞言殊異。蓋英種上自朝廷。下及萌隸。無一不恨拿破侖。乃斯人獨否。何也已。而此一人自述己事。余始恍然。其人曰。吾輩窮人。每用咖啡及糖。運至法境。轉以法產之綢。及白蘭地酒。運而至英。此區區之生機。卽出波尼之賜。在禮當謝其人。余聞言。知拿破侖之大陸節度。雖明知有私販之人。僞爲不審。以局勢使然。峻法亦無復能抵矣。此時水手右手蕩槳。左手向海灘指曰。波尼卽在是間也。讀吾書者。處承平之世。萬不能如余。今日聞波尼二字之心。動不自己也。須知拿破侖之名入吾耳者。不過十年。此十年中。以武階論。亦能自步兵躋曹長耳。乃拿破侖竟以平民竊據。非常爲皇帝斯亦奇矣。前一月有人尙問拿破侖爲何等人。逾一月而波奈巴大兵及意大利矣。其中幾奴亞微臬司諸小國。一觸其鋒。竟同瓦解。凡馬上健兒。帷中謀士。知勇均爲之困。一瞥眼間。卽已轉旆東征。俄頃之間。道拿破侖征服埃及矣。歎聲未已。而拿破侖遄歸奧國。第二次隕軍殺將矣。



行軍之速疾如風雨。竟與消息同來。凡所臨蒞之地。卽有新立之國。度前人幅員爲之擴廓。無復疆域之限。若疇嘯也。瑞士也。沙伏已也。威國非其國。但於地圖僅存其名而已。而法國如張其獠牙。逢人而齧。恣其吞噬。不已。法人偉拿破侖之功。竟於礮隊中。取不髻之壯士。擁其爲王矣。若民黨者。力碎王室。拿破侖立。又復碎此民黨。若余者。逃人耳。但見拿破侖之行師。有類梭之織布。去來無復已時。每聞拿破侖之名。其下卽綴以戰績。自余耳中聞之。幾謂波尼者。直出乎人類之外。此時一聞其聲。卽昂首望此如天之偉人。今日其人已死。其功已隳。而余一振其名。尙戚戚而懼。此又非諸公讀吾書者之能同日而語也。此時岸上北嚮處。有小海灘。突出水上。其名吾亦久忘之矣。其先斜陽倒射。與他處一無所別。及陽光旣沒。覺灘上耿耿。直射紅光如鐵刃之新出。於鱸以刀尖直嚮英倫者。余問船人曰。此耿耿者何光耶。船人曰。吾不言耶。此爲波尼之兵。卽波尼亦屯其內。光氣卽壁中火也。自是及沃斯吞。如是大兵可十餘處。此小波尼者可云。膽巨彼更能槍。吾。聶利孫將軍。眼瞽者。或可濟也。余

曰。盤利孫將軍何由知拿破侖必欲渡海侵英。船人迴首面英倫曰。汝試觀之。余亦回首見海波低昂。中有微光。或現或隱。船人卽曰。此水師偵波尼者也。本日之事。海灘之火。波上之光。余時時思及英法二國夙仇。不審數百年或能解與否耶。余乃不審此二國相持。後來誰爲勝負。法國者如孤零之人。乃與彌甥孔多之英國爲難。指殖民地果法國敗者。甯非漸滅都盡。若英國敗者。尙有無數陪京存彼。語言寶其殘史。兩兩相較。似英優也。時天光愈黑。海灘不可辨認。余舟乃愈近。而浪花之觸海岸。亦微微覺。其聲響浪花起處。作白沫。余卽黑中。卻望見之。正凝望間。有舟自灘上出。正向吾舟而來。水手驚曰。此巨舟也。其一名別而。猝曰。吾事敗矣。卽納其物事於靴篋中。顧此舟一來。卽易嚮而駛。狀似畏我。打槳者可八人。其行至迅。此兩船人自拭其額汗言曰。此中人貿易較我未云高也。其一人曰。我一見此舟。卽以最好之菸。納之隱處。蓋我於法國獄中。曾一寄寓。今不願復入矣。別而趣蕩槳。垂至矣。一分鐘後。余聞船底有磨擦聲。船抵岸矣。船人先擲余囊。余旋登陸。其一人力推其舟下水。躍而

登之。此時西嚮紅光已盡。黑雲彌空。余目送歸舟。而海風忽來。濺沫直及余面。雷聲隆隆起於雲半。嗟夫。余魯意特拉瓦耳。在一千八百零五年春。重至法國登法岸矣。去國十三年。爲年已二十有一。吾祖父爲法國累朝碩輔。乃見待涼薄。至於不可以狀。匪特弗錄前勳。且驅同流亡籍。沒吾產。然余於此時悉皆弗憶。登時卽伏於岸上。親此斥鹵之土。謂吾身已到家山矣。

## 第二章

余禮已而起。第一事卽以錢囊納之貼肉之處。以余剛出錢以賜船人。余初意以爲所餘但十金鎊。法當予以一先零。迨旣發。則羞澀不可出手。遂剖其家產十分之一予之。旣藏予囊。卽獨步沙灘。思後來之幹略。時衣單腹餒。風扇海沫入眼。受齧而痛。然自念此爲祖國。法皇當不仇我。方寸略安。顧今夕又安處者。余舊堡去此尙十英里。俄頃不可即達。果用此而前。在時必半夜始屆。余旣面目憔悴。衣服污垢。胡足以謁我十三年未面之舅氏。矧吾又自重。以禮自坊。一閉目間。似卽見彼奴厮。胡盧笑。



我。今。茲。且。不。能。往。姑。尋。一。宿。明。日。往。面。可。也。讀。吾。書。者。必。問。余。胡。以。不。至。蒲。龍。及。伊。淪。伯。耳。覓。取。旅。舍。須。知。余。果。能。公。然。歸。國。者。亦。不。至。於。黑。夜。登。陸。矣。蓋。余。之。姓。名。尙。掛。囚。籍。以。吾。父。輔。王。最。烈。忠。概。凜。然。故。余。族。氏。爲。盡。人。所。覺。今。須。問。我。舅。氏。此。名。曾。列。赦。書。否。若。徑。至。繁。夥。之。區。則。直。無。異。自。投。於。網。罟。且。法。人。知。我。當。日。逃。人。盡。數。英。國。今。自。英。國。來。者。悉。在。可。疑。之。列。在。律。當。囚。余。思。必。直。趨。內。地。或。得。馬。廐。或。得。村。居。且。住。一。宵。勿。爲。邏。者。所。得。時。風。力。益。肆。撲。人。如。虎。更。望。海。上。洞。黑。如。漆。但。有。潮。頭。白。沫。微。微。射。眼。更。視。來。舟。已。不。之。見。引。目。內。望。一。帶。似。皆。培。塿。及。稍。近。則。知。非。阜。直。草。積。蓬。蓬。然。余。負。行。篋。竄。荆。棘。而。入。思。及。所。歷。之。苦。覺。手。僵。衣。濕。一。一。無。較。尙。思。後。此。發。迹。之。時。當。令。我。裔。孫。述。先。祖。自。英。遄。歸。歷。如。許。苦。况。必。且。傳。以。爲。嗚。噓。之。資。余。行。次。覺。沙。磧。孔。多。亂。草。無。窮。及。旣。出。險。則。又。覺。所。歷。之。險。爲。佳。妙。前。路。所。見。一。派。沮。洳。白。日。尙。不。易。行。矧。乃。夜。中。渡。此。先。以。爲。泥。汙。滑。履。耳。已。而。竟。沒。吾。髀。每。行。一。步。必。拔。足。於。深。泥。之。中。艱。苦。蓋。萬。狀。矣。余。心。中。悔。頗。欲。仍。回。沙。磧。爲。地。較。燥。惟。行。次。莫。辨。所。

嚮亦不知歸路在於何許耳中所聞四嚮皆波濤聲又不辨其爲陸爲海夙聞人言觀星可以辨路余不審天文而天色沈黑又無星可辨計惟前趣聽命之死生然愈行愈深轉自歎不應歸今殞命矣嗟夫余魯意特拉瓦耳氏千鈞一髮但有藐躬卽草草了於是問耶行可數英里或深或淺不一而足終不得陸地忽見一物余心乃愈慄以土磧之上有山花一撮則余於一句鐘前曾經其地詎所行處復歸舊處耶欲辨認其處則出火石照之余之足印赫然存也果重複彎環經舊地矣乃仰天太息然一舉首希冀之念轉生時雲隙中忽漏月光光中似有鴈行作人式其飛甚迅乃非鴈野鳧也所飛之嚮卽余所趨之嚮余在英倫聞人言鳧遇迅風其飛必向內地思鳧所趨地必不近水可以循迹而往於是挺身趨直徑而往可一句鐘隱約中見微光矣光氣一現似是中卽爲我食宿及苟全性命之地卽趨步向光而行果爲漁家者余必更出一金錢予之雖疑我想旣得金當不峻卻而行時中心復疑如是荒寒之區何由結團焦於此且愈近光線而沮洳愈甚偶卽月光中辨此小屋則四

周。皆。水。更。近。似。此。光。出。自。小。竇。之。中。又。別。似。有。物。蔽。光。則。人。影。塞。窗。而。外。望。余。近。時。其。人。自。窗。中。外。盼。者。可。二。次。余。不。禁。失。驚。知。此。間。決。非。善。地。不。敢。窺。足。卽。入。且。視。此。間。亦。知。其。決。無。安。宿。及。善。食。者。屋。小。如。舟。且。破。苟。入。是。間。轉。不。如。植。立。沮。洳。之。爲。得。時。黑。雲。復。翳。月。光。不。見。計。此。屋。中。人。必。不。見。我。伏。而。偵。之。果。爲。何。等。人。者。輕。卽。窗。下。內。窺。及。一。見。之。中。心。頗。釋。屋。中。有。小。火。鑪。光。熊。熊。然。鑪。旁。坐。一。美。少。年。執。一。厚。卷。之。書。流。覽。圓。面。黑。髮。作。辮。垂。之。腦。後。大。類。詩。家。風。度。余。不。期。思。一。入。面。其。人。然。尙。不。敢。冒。昧。觀。此。詩。人。脣。吻。翕。闐。似。讀。此。厚。冊。之。書。忽。又。置。書。臨。窗。外。望。余。竟。爲。所。見。此。人。作。識。我。狀。啟。關。來。迎。口。中。則。別。呼。一。名。非。呼。我。也。門。啟。時。美。少。年。亭。立。門。次。海。風。策。策。吹。動。其。裾。少。年。以。手。翳。目。言。曰。良。友。吾。以。爲。爾。弗。蒞。矣。久。候。可。二。句。鐘。余。噤。不。能。答。卽。至。其。前。以。面。就。屋。中。燈。鞠。躬。言。曰。先。生。得。毋。誤。乎。余。言。未。已。少。年。色。變。立。入。巖。閉。其。扉。余。大。異。以。爲。此。少。年。之。風。貌。乃。與。其。行。爲。兩。不。相。屬。少。年。一。入。余。復。覘。得。一。事。乃。愈。駭。怪。無。已。余。不。言。屋。朽。久。不。修。耶。每。處。皆。有。漏。縫。時。時。出。燈。光。而。板。扉。之。

裂。尤。巨。余。外。立。內。覘。了。了。可。辨。見。此。少。年。立。於。爐。次。納。手。於。懷。如。探。物。事。少。須。又。納。首。於。舊。煙。鹵。中。但。露。二。股。於。外。已。復。出。至。於。門。次。怒。而。問。余。曰。汝。果。爲。誰。者。余。曰。下。走。爲。迷。道。之。人。余。語。已。少。年。如。有。所。思。言。曰。吾。家。固。無。可。食。宿。處。客。遠。來。將。失。所。望。余。曰。旣。飢。且。疲。尊。官。乃。聽。窮。途。之。人。望。門。而。悲。耶。且。下。走。行。泥。滓。中。可。數。句。鐘。四。望。無。村。不。可。投。足。少。年。曰。客。行。淖。中。將。母。遇。生。人。余。曰。無。之。少。年。曰。汝。立。稍。遠。當。此。亂。世。吾。頗。防。宵。人。非。詳。審。爾。躬。可。不。聽。入。余。於。是。少。退。少。年。微。啟。其。扉。探。首。外。覩。初。不。發。語。但。以。目。注。余。曰。客。何。名。余。曰。魯。意。拉。瓦。耳。少。年。曰。客。魯。意。拉。瓦。耳。耶。余。稱。名。去。一。特。字。卽。自。避。爲。非。貴。族。少。年。曰。客。今。何。適。余。曰。初。無。定。嚮。先。圖。一。宿。而。已。少。年。曰。客。必。至。自。英。倫。余。曰。然。少。年。聞。之。搖。首。弗。言。少。須。曰。此。間。決。不。納。汝。余。曰。天。寒。且。飢。而。疲。語。未。竟。少。年。已。峻。卻。不。聽。盡。吾。辭。余。曰。旣。不。相。容。但。見。告。以。何。嚮。可。合。官。道。少。年。以。手。外。指。此。去。可。數。步。卽。望。見。村。落。燈。光。斥。鹵。之。澤。至。此。已。窮。均。平。坦。矣。語。已。復。閉。其。扉。余。趣。行。未。數。武。少。年。忽。呼。我。其。聲。頗。和。藹。不。如。前。之。峻。厲。曰。麥。歇。拉。瓦。耳。請。

少駐。吾思如此寒天。頗憐汝遠涉長道。雖不足以榻款汝。然能近酒而親火。亦足少蘇長途之困。余大悅。然乃不知此少年。胡以遽易其操。卽曰敬謝。居停遂同少年入此小屋。

第三章

既入室。見火寒風不入。余體立適。心中頗思此亭亭少年。胡乃窮居海澨。深夜無鄰。此何圖也。此時凍蘇。但思此少年之行狀。以前言證之。似此少年與人久期而未至者。顧夜黑風嚴。何爲留此廣漠荒寒之壤。且納身煙囪中。而又何說其尤不解者。始爲峻絕之辭。聲容皆厲。今茲肅客。乃溫藹如春。凡諸疑竇。余將以術探之。則仍不露其狀。致生少年疑駭。惟屋中窮狀。內外如一。此間絕非人境。卽此少年亦似偶居。是間與人期會者。牆上年久石灰盡剝。且滋苔紋。室中霉溼之氣。中人欲噦。別無複室。但有破案一具。媵以三木箱。用代坐榻。牆下有巨斧。似卽劈木箱爲爐材者。余眼適注案上。書一燈一筐一筐。中置火脰及麪包酒瓶之身。露出其半於筐外。少年初尙



疑余今則推誠相待。余乃尤疑。少年見余。周身淋漓。則歎惋不置。引木箱近火。肅余坐。卽出筐中火脰及麪包。切而餉余。余見此少年。雖蘊笑容。而目光時時注射。余身欲窮詰。余所自來。且自言曰。鄙人身世。卽不告。客亦當知。似此廢亂之時。卽貿易平人。一經國律張海禁。吾亦僅退而爲此營生。不爾。咖啡及菸。又胡來者。實則皇帝居深宮中。夜間必飲咖啡。至十杯許。乃不問此咖啡之從。胡來客當知法境。又焉產咖啡者。而產咖啡之地。尙俟我皇引兵弔伐之也。惟非吾輩者。則全國中恐未能嘗茲滋味。吾今細審足下。非海賈。卽亦我輩中人。余乃自陳其非。而少年尤悟。然少年言時。余細審狀態。知讐言也。方余在門外觀時。已覺少年之美。及自燈下覘之。則尤美。惟此美大類女郎。非復偉器。如但以相貌論。似極聰慧。唯瞻幹似未優。苟經少。卽當立變。其初志。余心此時在愛懼之間。旣而思之。二者兼有。少年曰。麥歇拉瓦耳。客當恕我適來之蹇。今皇帝方以羽林沿海立壁。邏偵四出。吾又爲宵人之貿易。惡能不加以慎重。且觀客衣服容止。在理不應深夜至是。故適生吾疑。余曰。下走果爲迷失。

道之人。今承居停惠愛。已得溫飽。不敢更擾居停矣。今但請指我以村舍之所在。少年曰。風迅。以不行爲當。語次海風大起。直捲煙囪入室。屋爲之震。震作聲。少年又至窗下外盼。如余初見時狀。顧余曰。吾之留客於此。更半句鐘者。尙有須於客。余復疑窮途相逢。何由資我爲將伯。少年曰。吾幸白吾臆。吾在此實遲吾同志。惟久久不至。或彼亦迷道。如客吾將自出。覓其人。我出屋空無人。約者至此。將以吾爲爽約。意留客以詔來者。請俟吾歸。少年語似誠懇。以狀態之仍爲警言。旣而自思。居停果僞。卽少須亦當不爲吾害。且彼行吾尙足窺彼行蹤。時少年引冠持杖將行。顧余曰。歇麥。或能遂予所請矣。以吾貿易事。須趣索吾儕。遲恐漏洩。爲官中得。語後啓扉而去。余聞居停靴聲在水潦中行。久而風迅。遂不之聞。於是破屋但余一人。余先展案上之書。則盧梭民約論也。書爲大文。顧此漏私之人。何由有此慧眼。書之第一葉白楮。上書贈者之名。則爲西比爾。受贈者。則爲羅星勒沙。其因念此少年必勒沙其矣。余遂將探其煙囪中所儲爲何物。乃四偵窗外。一無聲響。乃步少年之所爲。直赴煙

函之內。函爲故式。既廣且高。人立其中。不至悶鬱。且火光上映。明爽可辨。函中有小穴。中藏小束之物。余思少年所藏。必爲是物。因卽燈下觀之。束爲黃布。以白絹縛之。啟之。皆往來之書。中有巨楮。作接疊形。楮上所署姓名。余魂魄爲震。書寓同志。泰來蘭德。同志富峯。同志索而德。同志馬克道納而德。同志卑昔。諸如此類。赫赫之將相。悉在其中。心中自念。似此鼠竊之徒。胡能寄書將相。然更讀其楮。必知底蘊。於是置書展巨紙觀之。略讀數行。中心逾懼。書云。法國同志諸公。吾輩事成。足見無道之君。雖擁重兵。亦不倖逃。民憤今茲三合會爲代表。民政府之人。卽以魯意十六之命運。還之拿破崙。方讀此時。余眼立暈。立還書函中。覺兩股已爲人所執。余下視。見兩巨手。毛被其上。作巨聲言曰。此遭爲我所得矣。今日吾輩似多於爾輩也。

#### 第四章

余此時爲人執。其二腓如捉雞。於栖爲力。既偉。余立仆於地。氣幾弗續。聞有一人言曰。都薩汝且勿立死其人。吾將問彼果爲誰者。余覺有人力扼余吭。且轉余首於背。

余眼已暈。若更逾一寸者。余頸轉而面。後事畢矣。復聞有人呼曰。都薩勿爾。前此爾  
 死彼人。吾戚戚未嘗忘懷。試思明。明生人。乃力轉其項而死。足寒心也。余頸已左轉。  
 尙微聞人語。顧乃不見有人。似復有人言曰。郤而司總以力死。此人爲當。彼生卽我。  
 死矣。此聲似出自少年。少年仍曰。都薩汝令其坐。彼焉得逃。覺巨手一伸。余卽立坐。  
 於地。始能四顧。果落何人之手。據言者之意。似此都薩者。善能死人。死者不一人矣。  
 余知逃無可逃。亦無逃法。即使能逃。但官中得我姓氏。亦決無生理。張日時見屋中。  
 凡三人。一爲居停少年。兩則新至者。少年執民約立於案次。二目視余。微笑不已。似  
 國手與平人着棋。一子已中其要害。坐覘其自救之術。木箱上坐一中年人。頗黃瘦。  
 衣鼻煙色精呢之衫。服瘦而袴乃不相附。視余搖首。初無憐惜之意。而都薩者。猛厲  
 高壯。足以怖人。臃腫無度。望之幾不類人。且鬚繞其頰。類胡羊。其以巨掌擒余。乃不  
 類掌。而類獸爪。此上座之二人。似問官。都薩爲屠伯。余則囚耳。瘦人向少年曰。此人  
 來自何嚮。究以何爲業。胡能入我清秘之地。少年曰。初來時。吾以爲汝也。獨念餘人。

夜深必不至此。及知其非，是則嚴閉其扉，藏書於煙囪中。藏時初未料此人能自隙中窺我。及第二次出示此人，以村舍所在，忽覺吾兩扉中之有巨罅，斗悟乍來時，悉爲彼所得。且滋疑，疑將示人，則吾事且敗。乃招其留此，更思以法盡之都薩。曰：此着至善。今無他法，非轉其頸以死，卽以斧殊之。沮洳之場，用滅其口。少年曰：可。今且試探其所由來，終不能置之地上。瘦人曰：爾言未竟，竟如何者？少年曰：第一節此拉瓦耳之宗旨，不審果否爲偵探中人。瘦人曰：彼名何耶？少年曰：彼自言爲拉瓦耳。我欲試驗能否知吾藏書所在，特設奇計，先以酒肉餉之，以待君輩之來，故僞留其司屋。吾亦僞出而仍歸，偵其人及吾三人同入，則事已大白。少年語已，目視此二人，以待其下贊語。瘦人微微拊掌，然尙注目余身。言曰：勒沙其汝，乃大有攬略。後此民主國更立者，警政中當不乏長才。老夫初入時，見煙囪中有二足，吾幾惶駭無似。都薩者捷如神鬼，竟得此賊。都薩似忿，言曰：語足矣。吾輩惟多言而少成，事故王冠竟加諸波奈巴之頂，頭顱尙留於彼頸上。今且殺此人，再行吾事。余此時性命呼吸尙



望少年之能追我。顧冷如堅冰。殊足絕望。且曰。都薩言然。彼生路。卽吾死路。盡之便。都薩曰。吾雖死何懟。所恨大業無成。滋可痛也。少年曰。惟有性命。方能任事。如拉瓦耳者。吾有成例在約書第十三條。已誦言之矣。余心乃同冰雪。計此如花似玉之少年。其陰毒。乃等諸吾側兇。如野叉之都薩。時更視此瘦人。則又微蘇其痛。瘦人初尙無言。但以目視余。旣聞二人議畢。吾命則作拯余之言。以手拊少年曰。吾親愛之。羅星吾輩學問中人。初不能以殺人爲戲。少年曰。郤而司吾素重爾言。且吾之學問。亦丈所授。如師之於弟子。惟今日之事。事業成敗。在此人之生死。初無容髮之地。足恕此人。且我豈飲人頸血之人。惟前此都薩所死之人。丈不在吾側。審視耶。死法至迅。觀者雖爲不甯。覺死者初無痛苦。且前此丈不動心。此時何爲遽動。矧此遭較前爲尤險。丈不知耶。此時都薩復張爪轉余頸。瘦人起止之曰。都薩勿爾。羅星且聽吾言。決事固應爾。然天良亦宜少葆。大業縱不能成。然死面上帝庶幾無媿。少年聞言。怒曰。郤而司今日安能顧此。但從第十三條約法行之。瘦人曰。吾思未必無解救之方。

果有生彼之心。則立法之權。尙操之吾輩。少年曰。欲改約法。正復非易。吾輩恐無其權。而神宇仍不動。惟脣吻之間。似略有哀憫之意。殆腦筋動也。余此時。頭顱徐徐復向後轉。但覺一縷靈魂付之馬利亞及上帝矣。瘦人者。突進余前。力攀都薩之手。全改常度。怒曰。吾不令爾死。是人爾爲何人。乃敢抗我。都薩汝起。我不聽爾以指動彼。膚革而都薩及少年。初不之省。而瘦人轉怒爲悲。爲余請命。不已。言曰。二君聽我。我將審判其人。果彼爲偵探中人。聽死可也。如都薩所爲。我不之問。若此人果爲迷失道人。或窺探余隱。出於無心。則當以斯人授我。當此之時。余不言。亦不張目而視。蓋余之不言。非轟烈不屈。但自愛其恥。不欲仰面求生。一切聽諸造化而已。若性命旣喪。氣節復隳。兩失吾寶。吾所弗甘。存氣節。去性命。可爾。此時聞瘦人言。余始徐張眼。都薩固可攝。而羅星尤足令人膽寒。大凡死囚。遇問官。問官有畏囚之心。則此囚必萬無生理。余此時性命之存否。卽在此。二人許諾。瘦人與否。羅星此時張其編貝之齒。以玉指彈之。似匿笑。瘦人不止口中。但云第十三條章程。瘦人曰。果有誤者。老夫

願任其咎。都薩面瘦人曰：第十三條章程外，尚有一節。汝知之乎？凡左袒罪人者，與之同死。汝知之乎？瘦人聞言，卽亦不懼。從容言曰：都薩，汝爲實行部中一凜烈之男子。若以理決是非者，則爾之腦中尚宜留一位置。容我微有學問之人，都薩見郤而司從容，不迫轉形，瑟縮不類。前之猛厲，瘦人曰：羅星，我尤駭爾。爾不思攀援於吾家耶？吾言何爲不加權量？汝心不忘民主，能至今日，究誰之力？少年曰：郤而司言然。若在他，人則必與君反抗。我何敢爾？惟今日之事，天良一動，則已事且立敗。且汝欲叩彼以言，恣爾問之。我意必以了卻其人爲當。余聞少年人亦以必死爲是。以彼秘事爲余所窺，決無生法。願稍延須臾之生，亦人生之所願。此時都薩之手已去余頸。余一見釋，但見耳際作小鈴之聲，不絕微開。余眼燈影分外明顯，但不能辨物。有紅光四射而已。少須神息稍清，引首望此瘦人。瘦人曰：汝適何來？余曰：自英國至此。瘦人曰：汝法產耶？余曰：然。瘦人曰：汝以何時至法？余曰：薄暮舟至。瘦人曰：汝何由入此？余曰：吾以舟自度佛而海峽來也。都薩曰：此言良確。吾適趨岸，卽見有人影蠕蠕然來。

或卽此人。余因憶及有八人。擲舟。瞥然過。余者。乃卽都薩之舟。當時。乃不期殺余之。人。卽伏其內。瘦人喋喋詢問。皆不切於事情。其聲甚紆徐。都薩則焦煩不能耐。卽余亦覺其言之無謂。然其顏色。又似左右盼。而有所待者。意豈借此而待耶。究其所待者。果爲何人。余不期妄生其希冀。冀得不死。都薩者。則偏不及待。抗言曰。語足矣。吾冒險至此。詎同兒戲。且宜商之事。尙多。何爲絮絮與死囚語。今勿多言。且畢吾事。瘦人曰。吾知此屋壁間有櫥。且封閉其人於內。但商吾事。吾事畢後。更取而殺之。未晚也。少年曰。旣閉櫥中。則吾輩所議。不又使之聞耶。都薩此時。似有疑懼。瘦人之意。卽曰。我乃不知汝。今日所中。何眚。且我初未見爾。生平行事。有如此。畏蒞者。此人旣窺吾秘。若不遽盡其人。則吾事一敗。彼卽爲我公堂之左證。今且少措吾手。置之死地。於是巨爪復及余頸。忽此少年凝目。傾耳。顏色斗變。手足悸動。微言曰。吾似有所聞。瘦人曰。我亦聞之。都薩曰。何聲。少年曰。汝勿動。於是衆皆側耳。然但聞有海風之聲。撼窗動壁而已。少年之色。少定。而尙帶戚容。言曰。或吾聽誤耳。風水相并。固有怪聲。

都薩曰。吾乃未嘗有聞言甫已。少年曰。止。此異聲復來矣。余頗聞空灘之上。有自小而巨之聲。狗嗥也。少年曰。噫。此領道之狗。覓人者也。都薩曰。詎卽有人。繩我少年。健步行。近火。次力投其函。札於火中。薩都則力取巨斧當門而立。瘦人引余至牆。隅破網積疊處。起積網。見小洞。令余入之。卽所云壁櫥也。余旣入。卽聞瘦人語。二人曰。是中無可遁。待吾事畢後。更死其人。

第五章

余所處地。小門仍作裂痕。自內外覷仍了了。余性命固未敢必。其能生。然見屋中人窘狀。則欲一覘其異。瘦人顏色不動。堅坐於木箱之上。雙手抱膝而搖。燈光適射其面。見瘦人二顴。時動如魚顴。一似極力自支。乃不能止。其勿動。都薩執斧如待嚴敵。虬髯怒張。根根飛立。慘默無語。嚴束筋骨。以待決力已。而狗聲漸近。都薩立啓其扉。外突。少年失色曰。汝門闢。狗入矣。狗安可聽入。都薩曰。愚哉。孺子先殺狗。則來者亡。其導矣。少年曰。脫以繩引之者。如何。都薩曰。果有人者。我固莫逃。然先殺狗而逃。則



來者。又將如吾何。少年大震。以手拊案。注目於門。瘦人之狀。則如故時。時納手衣囊。似其中儲有利器。而都薩則凜凜如野。又一無所懼。余雖恨其人。眼光輒注視之。未嘗他逸。知此三人者。生死亦在呼吸。乃竟自忘其危。眼見此斗室中立爲戰場。法惟屏息以待。無敢警歎。忽爾見三人同注此扉。已有所見。余則無見。但見都薩舉斧。且下。少年引手自掩其目。瘦人堅坐不動如木偶矣。此時聞泥水之聲。有物艱涉而至。果見一黃色之狗。望門而突。都薩之斧已瞥然下。斧鋒立入此黃狗之頸。顧用力猛。而斧柄不勝。立斷。狗亦偉大。忍痛觸都薩。都薩亦仰翻於地。創狗未死。乃力齧都薩。人狗格鬪於地上。都薩引手抉狗之頸。創裂。狗始弗動。都薩起立。雙手皆血。地上則毛血交漬。都薩曰。行矣。力奔而出。方都薩殺狗時。少年蟄伏如蝟。及都薩既逃。則曰。行矣。卻而司狗死。邏者尙未至此。時逃尙可脫。瘦人無語。雙頰微動。則力閉其扉。言曰。羅星以我卜之。汝勿行。小住爲佳。少年大驚。不能答。久乃言曰。卻而司。汝乃不知死期。促耶。瘦人微笑曰。知之。少年曰。邏騎過。至奈何。狗雖死。然此間舍小屋別無。

他村卽不得導覓亦可。至瘦人曰：固也。少年曰：然則逃矣。天黑或不吾見。瘦人曰：不逃爲得。少年曰：汝痛發耶？汝不惜老命，我則欲生語已。將奪門行，瘦人起而止之。少年如受巨棒，卻退於後。瘦人曰：愚哉！汝安足逃？少年口張神癡，畏懼之狀爲余筆不能描寫。但曰：郤而司爾。句爾。句瘦人微笑曰：我也。少年曰：然則爾爲警察中人矣。爾不嘗入我會中耶？且我非爾招之入會耶？噫！郤而司彼來矣。乞爾赦吾命，聽出瘦人搖首不言。少年曰：汝何爲不死？都薩而死。我瘦人曰：都薩今日果爲狗所困，則吾力尙足滯爾二人。今都薩不創我自審，非都薩之敵，故聽之行。今日爾入我掌中，但能俟命而已。少年引手自撲其頭，令清醒以驗。其是夢與否？口中言曰：郤而司乃爲警察乎？瘦人曰：度爾童騷不知我，故引以爲異。少年曰：汝平日不嘗主持民主爲社會之主盟我之於爾，尙後輩耳。西比爾曾否亦非同調？然則郤而司戲我耳。瘦人乾笑曰：吾自以爲行事至神妙，莫測恨來人愚極，不以繩引狗，不爾吾將得此兇獍之渠。魁然得汝亦佳事。今皇帝有功必錄，吾亦足以塞責矣。少年知爲所陷，二目閃閃。

作光勢將用武。瘦人忽於襟底露鎗。跌示之曰：汝幸勿走險。此時逃亦無所矣。於是少年以手自掩其目，號咷大哭曰：郤而司汝，乃爲人間至險之人。前此都薩殺人及縱火焚署，均汝主謀。今乃反噬同氣耶？瘦人曰：吾之爲此，卽令爾輩不疑。少年曰：後此對簿，吾悉吐吾隱，以證實爾獄事。爾將何辨？若圖自保，當縱吾行。瘦人曰：吾欲爾無言，亦易事。因出槍嚮之，惟能得汝，則吾功自在。固勿論汝之死生。余伏隙中，見都薩以力搏狗，余已中懾。至此，乃尤怖。此少年旣屬可憐，又復可鄙。堂堂男子，乃卑屈如婦人，可嗤也。以理決之，似此絕代佳人，宜以詩自遣。胡乃欲成驚天動地之偉業。余旣憐之，則此少年當時之以計誘我，陷之死地，乃一不之憶。此時瘦人執槍於手，而少年則自投於地，哭不自勝。余見瘦人將動槍機，不禁奪門而出，將代之求免。而門外馬蹄之聲及劍盾相摩之聲已至。中有一人言曰：我奉勅捉罪人，則力蹴其扉，偃於地。時風雨之聲尙未遽止。見門外騎士無數，冠雞翹之冠，雨淋其衣，一一沾溼。一騎立下，似爲巨官，肩章耀眼，刀未出匣，而威燄已射室中。風貌極佳，鬚髯復美。

語瘦人曰。如何瘦人則納手槍於襟底。言曰。此卽羅星勒沙其騎士俯視少年蒲伏。心滋不屑。曰爾畏死如鼠。乃足立偉業耶。外顧一騎曰。日拉德。汝縛其人。歸壁。余見門外入一壯士。反剪羅星。羅星似暈。匆匆出戶而去。騎士曰。都薩又安在。瘦人曰。彼健旺。竟殺狗而逃。勒沙其亦思。遯竟爲吾得。爾或以繩引狗者。則二憾當並得。謂騎士曰。拉沙耳。大佐。今日當爲吾賀。語已。將伸手與之爲禮。騎士忽迴首望門外。言曰。沙法利將軍不聞都薩。遯耶。余復見一壯士爲大將。服引首。近燈光。余當日於新報中。敘將軍威武。今觀其儀表名實。乃正相符。將軍曰。都薩旣逃。又安往者。瘦人曰。逃可一刻鐘之久。將軍曰。所取者卽爲是人。逸是人。皇帝怒且不測。彼所趨何嚮。當示我瘦人曰。非趨海趨內地也。將軍指余曰。此何人。汝不云及汝乃三人耶。瘦人亂以他語曰。將軍胡爲不以繩繫狗。今日都薩雖不能得。然吾責已盡。咎在將軍。明日告皇帝。將軍當自料理其詞。將軍大怒曰。此何涉爾事。我問此人之名。汝胡不吾告。余自知不能忍。卽自承曰。吾爲魯意。特拉瓦耳。讀吾書。幸勿哂我。余自以爲故家名震。

祖國懸金購我者。不乏其人。計一吐姓名。將軍必大駭矣。顧此將軍。聞余名。乃不審爲貴族。但書之。日記本中。瘦人曰。此人與是案初不相涉。彼至此特偶然。果皇帝欲得其人。吾則自引歸。以待皇帝質問。將軍曰。是人固不可聽逸。今予將追逃囚。此人汝能肩承者。則聽汝筦之。惟明日需此人時。當坐索於爾。瘦人曰。恭待聖旨。將軍曰。尙有書札宜進呈否。瘦人曰。適爲少年所焚。將軍曰。噫。此不幸事也。瘦人曰。吾自有副本。將軍曰。佳哉。拉沙耳立追寇矣。令所部分路追之。或能弋獲。屋中兩騎士。匆匆皆出。初不與瘦人爲禮。少須聞馬蹄之聲。飛越而去。瘦人張首門外視之。復歸室中。以目視余曰。少年吾事已畢。然爾之倖存。禮當謝我。余自思斯人。吾固心感。惟所行事。則天理盡沒。因陽謝之曰。感恩之深。乃不知所報。瘦人曰。旣思報我。則來日方長也。今爾旣歸。吾筦當從吾行。

## 第六章

時屋中燭薪且盡。瘦人吹熄其燈。余行未數十武。回望已不見此屋。以天黑如墨也。



風止而雨脚仍射人如矢。如令余一人獨行者。行復迷失道。幸此老伴行道絕。迅余躡蹤而前。既溼且冷。尙背行篋。腦筋既亂。猶凝思屋中之事。顧余雖年少。恆聞余之長老論法國兇險事甚詳。故知狀至悉。今波奈巴雖竊據非常。而王黨及民黨咸恨其凶頑無狀。民黨尤熾烈。黨人竭無窮之力。推翻王室。而王室雖淪。乃復成爲帝國。今則仍爲首戴王冠之人。臨諸民上。顧前王之冠。特百朶百合之花。今茲則十字架上加一金球。亦少變其狀耳。至王黨之人。既恨百姓之不戴故君。及見新王。則又反顏愛戴。當時民黨與王黨本同水火。今則合二黨同敵波奈巴氏矣。此二黨以出從患難。則忘其牆。同撼拿坡崙。因是有人聚謀行刺。則以英國爲窟宅。亂黨既多。沙伐利及富岌多設邏騎。以偵亂兆。余無因適同亂人並時。而至當晚觀其敗露。亦以見法人偵探之工。且迴念自黃昏至此。歷沮洳入羅網。生死在於眉睫之下。而扼吭者。再復見都薩殺狗羅星。見收一一納之腦中。幸腦力至強。尙能上道。然心中所至戚戚者。則同行之老伴。居心至險。觀其計取羅星。勾引入黨而復陷之。則慘覈實無。

人理惟百死。一生亦非其人。不至此。既感且恨。省省然終不敢與言行。可一二里。余始曰。丈人何由見救。瘦人乾笑。似以余爲愚。卽曰。汝大足笑。人汝乍言何姓者。余曰。特拉瓦耳。瘦人曰。麥歇。吾觀爾殊寡閱。歷爾觀人家。納身煙肉。何由必探人隱事。且口不擇言。無因發問。若老夫者。久居於此。凡有意緒力闕。不宣。故見爾所爲。不能不詫。余曰。丈人聽之。今且勿問丈人之意。安屬。但得託命於丈人。已感激無已。讀吾書者。須知天下最難之事。惟受恩於小人。旣深恨之。又不能不謝。正余今日之謂矣。瘦人曰。老夫毋煩爾謝。果今日聽爾死者。第不發語。爾已立斃。惟吾所行事。乃不類拉沙耳。大佐彼自謂爲將之道。但舍其命爲己盡。臣職然如我今日所行事。則彼決不能行。但少露幾微。卽無葬身之地。質言之。老夫冒險多矣。如都薩事甯復一次。至有功於皇帝。較之大將爲烈。汝或不之省乎。麥歇句麥歇句余見瘦人不能舉吾名。則直應之曰。吾爲特拉瓦耳。瘦人曰。然胡爲汝之姓名。吾乃旋舉旋亡。吾觀爾不審世事。亦類於大佐拉沙耳。余曰。下走殊不解事。惟感丈盛德。中心滋不忘。言時忽聞有

手槍之聲。尤有人呼詈聲。余二人立而聽。旋即弗聞。瘦人曰。彼人或見都薩矣。以吾思之。此人神勇。官中殊無其敵。汝曾見其人。是人究如何者。實告汝。世上可危之人。無逾此矣。然爲人頗忠篤。當民黨初倡時。彼即抱此宗旨。今日而仍未改。彼一讀書。即信書中語。謂國中有人能堅持無釋。則法國尙足爲平等自由之國。且人人腦中。咸有此念。惟此等人。頭顱均已置之匣中。而都薩仍岌然無所更改。彼心所望者。本欲平和。而所遇者。乃逢喪亂。所求者。富裕。而所遭者。又在困窮。求平等而不得。而專制甚於曩時。是人遂憤激。幾成狂易。當時初非此態。今乃嗜殺如鷙獸。惟其勇力絕偉。凡與爲難者。往往恃力以死其敵。實告汝。我今日之事。他日相逢。則萬萬無復僥倖矣。瘦人言時。余亦思此老之反覆。無常。樹敵於外。其險乃甚於戰場。旣而瘦人若自責其躬者。言曰。今日吾坐失機。宜應在彼與狗相持時。以鎗殞之。惟恐不死而傷。則吾軀亦將爲裂。以理決之。尙以不槍爲得。時已行出沙灘。泥輒而不至於陷足。瘦人步履輕便。如趨熟徑。此地固爲余所常趨之道。惟去家久。即在白晝。亦或弗辨。今

幸得餘生。則前途或不至死。遂冒然隨之而行。爲程不計幾許。但覺且行且昏昏欲睡。知覺未忘。而二足行同機器。瘦人忽立。余霍然而醒。雨亦止。月光未出。天氣微清。四圍周覽。頗辨景物。但見前面純白如鑿玉石之礦。其下深陷。礦久不治。草漫其上。瘦人四顧。訖則引余下行。至白石平方之處。卽草中如有所覓。語余曰。汝有所見乎。余視之。答曰未也。瘦人曰。此間有路。汝可前趣。吾逐步隨爾。惟汝且轉其面外嚮。少須復呼余。余見瘦人立處似爲洞口。洞絕少。瘦人曰。初極狹。纔通。人入時自曠。廓也。余夷猶不卽入。自念此洞安通。詎是人乃穴居耶。否則欲生瘞吾身於此耳。瘦人知旨。言曰。此時爾不聽我。又安可得汝果疑我。則不應隨我。而前。余曰。惟丈主之。吾何敢疑。瘦人曰。然則爾仍先行。余不得已。僂而入。少伸其背。卽觸洞石。迴顧瘦人。亦僂行如吾狀。言曰。汝前行。遇有階級下趨。則爲道路寬。則我可以然火而前。余如言。行可一百武。以手按之。似觸空處。則伸足下踐。似空氣。略舒。知是間爲地。廓也。立聞瘦人以石取火。然一火絨。置之小燭之上。燭微明。頗足辨路。此地道中可以挺立。兩

壁皆莓苔。爲年極久。地上碎石紛積。似有人披爲小徑。瘦人則轉而前行。余隨之而趣。至一徑。幾無路可行。瘦人亦立言曰。此等洞天。汝在英國亦見之乎。余曰未也。瘦人曰。是爲避亂之窟宅。今又至其時。則此間復足爲吾人之用。余曰。卽此安通。瘦人指其次有小門。封以巨鎖。瘦人啟時。以身蔽此鎖。不令余見。鎖開。門亦徐啟。有梯上趣。旣入。復鑰其扉。旣上危梯。復見雙扉。瘦人復以身蔽鑰。隱啟之。旣開。卽入。此時見絕曠之甬道。地上皆光明之石。遠遠有燈光。映射甬道之上。窗門加以鐵柵。余知至平地上矣。更數轉。復上危梯。梯盡。則院落見。遂啟一關。至一精室。言曰。今夕爾卽宿於此。余此時得牀榻。幾於不脫衣而寢。然心滋疑懼。頗忘其疲。言曰。受惠孔多。乞丈更告以此爲何地。心感尤切。瘦人曰。此卽吾家。惟今茲不能罄所懷。明日當爲爾言之。卽掣鈴。見有一僮人。狀如奴厮。瘦人曰。女公子息耶。對曰。然。睡二句鐘矣。瘦人曰。明日侵晨。吾自醒爾。爾今且息。語已引吾扉而出。余卽鼾睡。百無所覺矣。



遲明余爲瘦人所呼而醒。見瘦人已立吾前。衣服周整。顏色溫裕。乃不料。昨夕傷天。害理之事。卽出於是。人日光中觀。是人搖搖。乃類學究。雖時以笑容嚮余。余已中懾。其人如蛇虎。自思斯人若在吾旁。吾滋不能自適。入時攜衣服數疊。寘之榻上。言曰。吾知爾衣服無多。特以此相贈。薙髮之刀及齒粉並在此。汝自修治。半句鐘後。或整修爾容矣。余衣着竟。則開窗面外。而居停之瘦人至矣。上下面余。頗中愜。言曰。如此乃成佳品。在今日論。不以時世之裝。有識者。或指爲深於閱歷者。爾今且隨吾行。余行及廣廳之上。如曾經其地。赫然吾前者。則吾父之影。偉如生人。余大震。更顧此瘦人。則微笑不止。言曰。麥歇。特拉瓦耳。汝心駭耶。余曰。丈幸勿愚我。丈爲誰。此爲何地。乞見告。瘦人以手拊余肩。笑不可止。亦不余語。卽執余手至精室之內。其中有巨案。陳設甚都麗。旁有少女坐。巨榻中觀書。余入時。女亦盈盈而立。身材長。細眉目。秀麗。睛作黑色。女一見余。似不特意。居停曰。西比爾。此卽爾之表兄魯意。特拉瓦耳。適從英國來者。顧余曰。吾親愛之外甥。此卽吾女西比爾。褒納克。余大驚曰。然則丈爲

句瘦人卽曰。吾卽若舅。卻而司褒納克也。余曰。舅胡不見告。舅曰。吾故不汝言。所以試爾。在英倫所被之教育如何也。當吾救汝。若竟曰。吾甥則人。又將議我。今既近我。老夫當推誠迎汝。且告罪於吾甥。吾不嘗以人迎汝。致爾幾陷於兇人之手。顧我雖不善款客。而吾女雅有禮衷。足救吾失。因視其女。意令其迎余。女則怫然不之顧。余此時歸座就飯。舅氏則縷述吾去國後之軼事。且云。老夫昨至海瀕小屋。見爾卽疑爲吾甥。以爾顏貌宛肖若翁。當時若翁在法國。人咸指爲美少年。今觀爾音容。乃過若翁遠矣。昨夕之來從地道。汝怪駭異常。然爾生長是間。詎無人告汝。以此耶。余曰。少時聞長老言。固有此路。惟爲物所沮。故不能見諸吾目。舅曰。然堡歸吾手。吾第一件事卽通此地道。以四境不靖。非留此不足自逃其生。當日得此。若翁及母出奔亦良易。余聞舅言。卽憶及當年。余家避難舟及海邊。邊民爭礫石投我。舅氏隱隱指揮。彷彿尙能憶之。然余心如此。而顏色已露。舅則已知之。言曰。當時之事。可勿更思。爾同西比爾。又爲新鮮之時代。表妹初不一言。亦不苟笑。直至於罷席。及聞舅氏聯舉二。

人之名。則又斜睨。余面似極恨。舅似不憚。卽曰。西北爾當爲我釋。兩氏之嫌。女曰。吾父言之至。易然。廣堂之影相。非翁屋上之徽章。亦非褒納克父當知之。惟此堡爲吾家所有。釋憾之言。當出之特拉瓦耳氏之口。不當出之阿翁也。舅曰。表兄適至吾家。爾作是言。不足以盡親戚之誼。魯意應得之產。偶然適落吾手。安可明述舊事。令人寡歡。女曰。吾雖不言。人能捐釋耶。余曰。妹氏所言。過於矜持。愚兄安有此心。物固先人所有。初何敢忘。必謂致憾於外家。則阿兄決無自念今日之事。甚欲恃己之力。以博功名。先疇良非所惜。舅曰。爾欲圖功。此正其時。果能致力於皇帝。則爲功甚偉。矧皇帝必且賚爾。特未審能否宣力於皇帝。余曰。願爲祖國宣勞。舅氏曰。皇帝卽國家。若非皇帝。國安得靖。妹氏曰。吾聞人言爲皇帝宣力。良非易事。因視余曰。阿兄僑居英倫。樂當十倍於此。妹言時。似積憾於余。余乃莫名其所以。然且余生平之遇。閨秀淡漠至此。實爲余所未見。匪但語余無狀。卽語阿舅亦然。舅此時亦似怒。言曰。爾兄大有幹略。非復彼輩。弱不自勝。女曰。父言何指。舅氏曰。此何足言。妨怒極言。煩

卽出門而去。女聞言似駭。幾欲隨舅而出。少須作乾笑。他顧而復坐。余與對坐。可數  
 分鐘。女曰。阿兄殆未見若舅耶。余曰。然。女曰。汝觀吾父若何。余大驚。以爲反常。意吾  
 舅之惡。乃不見信於其女。因而傷其天性耶。女見余不答。卽曰。阿兄不語吾良。悉兄  
 心。乃不審。昨夕何由避遁。而見吾父。須知吾父子所爲。初不相謀也。想兄不信。吾父  
 亦未云過。且更問兄在英倫時。曾否得書。余曰。然。女曰。封面尙有何語。余斗憶有英  
 文二語。卽曰。妹勸阿兄勿來。耶女曰。然。事急但能如是。余曰。何也。女曰。吾甚不願兄  
 至此。余曰。得毋我來不利於君家。女沈吟久。欲言乃不卽發。及其旣發。余復大驚。女  
 曰。非我。不利不利者。正在兄身。余曰。居此險耶。女曰。然。其事且決。余曰。妹氏得毋趣  
 吾逃乎。女曰。不能得須臾之忍。余曰。何爲見戕。女復囁嚅久。忽曰。卽出老父之手。余  
 曰。舅胡仇我。女曰。是安可言。人人各有聰明。行當自省。余曰。是或妹之過慮。昨日之  
 來此。區區微命。非舅且莫得生。女曰。誰見害而需父之振汝。余曰。偶墜民黨之中。女  
 驚曰。民黨非叛王者耶。余曰。非舅見振。吾幾膏其斧。女曰。是時不欲爾死。故必致之。

吾家惟吾坦坦告兄尙有一言亦請兄坦坦告我兄在英倫時曾有定情之人耶余大駭以爲女狂易發乍爲凜烈之言旋復及於情愛何也乃坦然曰兄在英倫固有絲蘿之訂卽舒色爾公爵之女曰尤勁尼此言一發妹氏大悅曰然則爾二人情深而義篤矣余曰一日不見卽不能樂女曰汝決不棄其人乎余曰是安有其事女曰以堡易此女甘乎余曰並此皆不能諾女大悅乃伸手與余爲禮曰阿兄當恕我冒昧吾及阿兄非仇直一心心相契之朋友矣方余接手時舅氏復入

## 第八章

舅見余二人接手則大喜逾望方其出時怒不可遏至此和藹如春顧舅氏笑悅而女仍凜凜然舅曰吾適有事可逾數點卽歸魯意聽之爾十餘年不見故居當一領略西比爾爾當領若兄周此院宇也余將蒞觀公牘不與爾輩同此遊涉匆匆一旬鐘後余當更來汝行矣女無言余則樂與妹氏同行將曲探其家中事且適所言請嚴備其父其又何說而於余定情事何又留意至是思一一叩其所以旣至院中



經夾道。樹木成行。海風扇入。神氣爲蘇。既至園中。迴望樓角塔尖。一一出諸綠陰之上。女隨地指點告余。且時時遜謝言阿兄固主人。今乃反主爲客。我家乃類杜宇。不自營巢。巢他氏之巢。滋可嗤也。吾父今日乃招邀居停。主人置之客座。吾自問恥不可言。余曰。屋何常主。何必一姓。吾之失此故堡。安知天心不許我。更成一堡。女曰。汝得毋謁王而供趨走之事。余曰。然。女曰。兄亦知皇帝在行殿中乎。余曰。知之。女曰。兄知君家罪名尙未削籍乎。余曰。吾乃與王無仇。今當忼爽以來。冀王錄用。女曰。恆人。均斥皇帝擁立不正。指爲篡賊。恨之次骨。若以妹氏觀之。皇帝所爲。落落有人。君大度。近以爲阿兄久居英。習與英人語。亦必不滿於皇帝。余曰。吾在英時。固託庇於英中心憾之。惟歸國之心。如沸寸心。固法國心也。女曰。尊父乃心王室。固誓死以報舊君者。余曰。時代遷流。且士各有志。此等志事。吾殊與吾舅同爾。女曰。阿兄幸勿但信老人之言。須觀老人行事。抑吾尙有一言。幸勿徑告吾父。設吾據懷示兄。則吾命亦即在俄頃。幸兄祕之。余驚曰。胡以至是。女曰。吾父殊能誅其骨肉。吾母卽死於非命。

父爲之也。蓋父之殺母非刃非毒，第以聲色加之，自致於死。今日當知吾之不能忘懷於老父。初非無故。語時色頽聲咽。余於此時知妹氏爲負氣之人，非凡下也。女曰：妹與阿兄爲骨肉親，初覩光儀，乃很很作不近情。兄必怪駭妹之所爲。余曰：至親無文，固可傾懷以出。女曰：然惟吾亦不自審，胡以質直親切至是。當時老父招兄，吾至爲阿兄戚戚。故今日見兄隨父而至，愕眙見於詞色。余曰：然吾初以爲妹乃不悅我。女曰：不悅之故，一爲阿兄，一爲妹氏。所謂爲兄者，固恐不利於兄。至於妹氏，語時甚沈吟。余曰：何者？女曰：適兄言有意中之人，妹亦有之。余曰：願妹氏伉儷榮諧百年，共命惟妹有意中之人，與阿兄之相依。舅氏其事奚涉？女曰：兄居英久，沈沈霧中，故腦力亦爲銳減。兄既有意中之人，則與吾父之夙心已左。故妹言有涉於吾家也。今質言之，父意殆謂以妹偶兄，則堡中新舊之主人聯合矣。彼此既合，則勿論後來王者爲包本也。波奈巴也，則此堡永無易姓之日。余聞言方悟，舅氏晨來餉我，以衣令我修飾。蓋欲致妹氏之重我耳。既而見妹氏不悅舅之顏色，頓變。蓋亦爲此。於是言曰：

妹言良然。女曰：吾焉能作妄語。兄試回頭望。吾父尙引目視我二人。余引首果見老  
 人在窗間窺我。至見余迴首。則揚手麾余。其狀甚樂。妹又言曰：此時當知阿翁救兄  
 之意矣。翁惟欲兄之娶其女。故必留須臾之生。以遂其欲。若知茲事之弗成。試思能  
 否。留此舊主人將來與之爭席。女懇懇言如此。證以余舅之凶殘。知此身居此。決然  
 無倖。雖身在故都。乃無一人相稔。較之居英。爲尤蕭瑟。縱使見戕而死。則知者亦無  
 其人。覺此區區之性命。已落舅氏掌握。矧昨夕引槍擬羅星。此老之丰裁已足。令人  
 毛戴。因語表妹曰：妹氏之情人。老人顧不知耶。女曰：知之。惟其知之。偏有此舉。令兒  
 莫愜於心。吾思羅星既非吾父所愛。則羅星危矣。余大驚如觸黑夜之電光。自念此  
 羅星得毋即宵來所見者耶。似此巾幗凜凜之丈夫。奈何偶此貪生亡恥之人。復記  
 盧騷民約論中有西比爾之名。題諸其上。又憶吾舅曾語羅星有攀附我家之語。決  
 爲翁婿無疑矣。女曰：羅星之爲人。近冒昧輕信人言。邇來阿父恆與相見。而羅星終  
 未言吾父所言何事。吾恐其中大有祕事。足以兆禍。實則羅星爲文弱之書生。無丈

夫氣足以任事。惟於政治中亦頗有孤特之思。致余聞言惶惑。無主計當語以昨夕之言。耶方余沈吟間。此意已爲西比爾所覺。言曰。兄詎知吾意中人耶。吾聞其人赴巴黎。請見告以其人之近狀。余曰。彼得母姓勒沙。其耶女曰。然余結舌不能出格格言。曰。見之矣。女曰。兄非宵來至此耶。何由於匆遽中。與是人把晤。且相見。卽在何地。其人又作何狀。語時至匆遽。力引吾手。余欲告之。則悲不自勝。卽不答。而又不忍四顧。無聊忽見吾舅徐徐而來。其旁有少年武士戎服而佩刀。卽昨日引羅星於馬後之人。西比爾似知狀。舍余之手。奔越而近舅氏。曰。阿父何以處置羅星。舅氏色變。言曰。此事少須告汝。女曰。必欲見告。羅星果爲何狀。舅氏不面妹氏。但左顧余。右顧武士。曰。二君聽之。實則吾不應以家事告二君。少尉汝當知昨宵所得之囚。實吾女之契友。惟老夫爲皇家宣力。不能顧及私交。少尉聞言。卽近女前曰。吾實爲女郎戚戚。女曰。羅星得母見取於將軍耶。少尉曰。此奉廷旨。義不能釋。女曰。吾尙有一言。將軍究在何地。捉取其人。今其人又在何地。少尉曰。得之於海濱古屋中。其人今在皇帝。

行殿之側。女曰。其罪云何。少尉曰。此特政界中之係屬。僕武人。無敢干與。僕之責任。橫刀縱馬。聽帥府將令而已。此二先生。足爲左證。昨夕。蓋爲拉沙卑大佐。趣我爲之。女曰。罪名安屬。舅氏曰。孺子可勿問其事。果爾欲知之者。羅星欲謀不軌。陷皇帝。羽黨多告密者。我也。女曰。阿翁告皇帝矣。然羅星之冒爲不軌。非翁導之。使然乎。嗟夫。老父此事。殊乖於義。吾祖何過。乃令吾丁此阨。余舅聞言。縮頸不語。久乃曰。女子善怨。吾無術足悟之矣。余及少尉。甚不欲聞其語。將舍之而去。而西比爾則堅留余。及少尉。愬其衷曲。此時余見西比爾。鬱怒悲慨。盡改常度。言曰。吾父平日以術愚人。初未愚我。我固知父之祕計。今欲見殺者。請卽下刃。吾隨吾母而行。第不能爲老人之俚用。以陷及無罪。父當時自命爲民黨中人。乃得此分外不應得之堡。今欲交歡於波奈巴氏。則賣其故人。以結新主之知。羅星之死。謂非阿翁手刃之耶。惟父之欲死羅星。吾前知之。卽表兄亦知父之密謀。惟吾兄妹之夙心。萬不能遂父之意。女今必得羅星爲夫。不爾且立盡於此。舅氏聞言。卽作冷語曰。汝昨夕若見羅星。自投乞命。



之狀則當中悔其事而不嫁。今汝盛怒之中，故出言無擇，待氣少平，怒少霽，則當自悔其孟浪。顧少尉曰：少尉今日之來，豈奉廷旨耶？願見告。少尉作不屑狀，忽面余曰：麥歎特拉瓦耳。聽之，皇帝有命，命足下至蒲龍行殿相見。余聞王命，則中心大悅，以爲可以脫此蛇蝎居心之舅氏。因曰：敬謝少尉。吾謹奉旨入覲。少尉曰：門外有馬及護衛之人久候矣。余曰：賤子別無他戀，卽此可以隨行。舅氏曰：何匆匆爲？少尉能否飯於吾家？少尉正色言曰：王命甯可淹久，吾必以五分中行。舅氏遂引吾手望門而行。而西比爾已先余行。舅氏言曰：汝未行之先，吾尙有言，惟匆促之間，吾當以冒昧之言干爾。爾表妹西比爾固汝所目擊者，以彼今日之狂易，汝見之固怏怏，以平日論尙和悌，近人爾言老人設阱以圖爾，干爾以非偶相從，實則非復奸欺，惟行此策則兩家之宿憾立釋，不甯佳耶？余曰：是中防有沮格。舅氏曰：安在？余曰：適妹言意中已有所屬，舅笑曰：此何足數？老人可自信，彼之意中人決不能更溷吾女。余曰：甥久處英倫，婚姻之禮頗以英俗爲正，蓋婚姻之道從情愛生，不從刼制成也。勿論今日

與妹氏初無情愛。卽甥意中亦自有人。舅顏色立變。作很很狀。以目睨余。微語曰。賢甥。汝行事須謹。汝今顯違吾意。則吾決不能舍爾。弗圖聲雖微細而尖峭。含毒有同長蛇之伸縮。其舌余答曰。卽舅氏不釋我。我乃無罪。且非夙心。舅氏復引余袖曰。汝試觀如此園林。如是樓觀。爲爾祖父八百年之先業。汝但曲從吾意。則物歸故主矣。舅言時。余立時憶及阿什福德中藤陰之下。嬌娜輕盈之尤勁尼。恍然在余目前。卽決然答舅曰。此萬不能如舅之意。舅始猶婉勸。至是則純用威稜。卽曰。早知其如是。則昨夕將聽彼所爲。不復加以援手矣。余曰。本有感舅之心。今聞是言。令人冰釋。且吾亦願後此與舅分道而趨。不復有所干請。舅曰。吾亦知爾如是。然爾我各行其是。尙思觀汝收局。見爾我之勝負。余此時已及門外。有無數騎士咸勒馬以俟。余方欲攀鞍。忽思吾行則妹氏且危。方沈吟間。見表妹奔集。吾側伸手與余爲禮。曰。表兄魯意圖且相見。余曰。兄方與舅氏剖析胸臆。舅頗懷怒。女曰。謝上帝。兄惟痛絕。吾家或足自活。後此須留意。足以爲兄梗。必下其酖。余曰。聽舅所爲。惟妹氏孤危甚。爲爾憂。

也。之。女。曰。勿。憂。父。雖。兇。殘。兒。有。術。自。保。少。尉。方。久。待。行。且。把。握。願。上。帝。之。靈。護。君。前。趣。

### 第九章

余上馬時。舅尙立門外。不與余道別。見其眼稜含怒。頤吻肆動不止。似有所謀。余亦不樂更視。卽匆匆上馬。以背向舅。自行。少尉發令。卽聞佩刀觸鐙之聲。丁丁作響。衆皆上道。行矣。余迴顧舊堡。尙見吾舅引目視地。凝思不已。而西北爾。憑窗尙以素巾向余而麾。作送行狀。余心大動。不審此父女二人。一惡一善。後果正復。難料。惟少年之憂慮。直同噫氣於玻璃之上。聚爲花紋。少須立退。空氣清爽。復跨駿馬。按轡而行。官道灣環。在余馬前。左面巨海。海灘之中。沮洳沒。躑尙隱隱。望見宵來破屋。作黑點。蹲於灘上。而三五零星草廬。相望則一帶漁家也。且宵來作紅光一片者。則皆行帳中。張白幔。宵爲燃炬而紅。今日上則皚皚作白色。至於海外。微微有煙縷上升者。卽爲英國。此爲余十餘年之流寓舍祖國。外頗亦愛戀其地。余旣觀山海迴盼。及於

同行之騎士此數人者名爲護送實則捉余入官騎上皆波奈巴勝兵自海外已聞其勇略衣服刀械頗不如英兵然半舊之衣盡帶戰血似爲久戰之夫望之令人欽重人頗弗高皆有風塵之色鬚角皆上翹如菱角尙有一二加耳環者余始頗詫異然觀其狀皆少壯胡爲多髯旣而辨其僞皆以蠟爲之畫於頰上少尉見余愕眙則曰悉僞髯耳是皆十七八歲之人安得有髯者若不髯則敵人見我將謂皆以女郎充尺籍有一騎士答曰少尉吾髯一交夏中者化矣余思若在他國則軍帥與士卒義分凜然胡敢徑遂發言然拿破崙行軍時恆與小校坐論故成積習雖小卒亦足自明胸臆少尉聞言卽答曰卡司伯更一二年鬚生則可去爾僞品時仕長曰誰則知之若更一二年者或並長髯之地渺然又安得髯者語發羣騎譁然而笑余愕然自念若在英律此等放肆無倫卽當赴軍堂對簿矣蓋自民黨起事後人人咸得自由或小校不屈於大將之威稜亦時有之嘗有兵官督操爲走卒所詈竟有彈隨聲至者孟德卑路之戰第二十四聯隊中舍一少尉外餘官均爲本隊之人以槍自

後擊之。今雖無是。然在當時。初不謂異。一自拿破崙爲帝。紀律少定。帳下兒郎。頗有愛惜長官之意。然較之英德二國。兵尙受杖。而拿破崙初不用此人。皆用命足見拿破崙之能兵也。此時法國之兵。人人皆念國家。知爲國而死。皆名正分不施刑。而愛國之心。逾固。故兵官恆縱其兵。四出訂之。以時及時。皆大集。無有後期。此外尙有一節。此騎士中操法語。咸格格。余竊問少尉。以爲此伙伴。非盡法國之人。少尉曰。幸留意。勿爲所聞。聞之將以槍刺報君。吾軍號曰伯爾聖尼營。爲法國馬軍之最有名者。雖是中人。皆募自阿爾掃。咸精德語。其操法語者。強爲之也。然忠於法國。直不下克來伯及蓋勒曼兩將軍。卽此兩將軍。亦起家自阿爾掃。人人皆爲選鋒。惟是中將弁者。因自撚其鬚。曰。臨敵之勇。一時無兩。余見少尉似自矜其能。則匿笑不止。然觀其挺身立馬。百無怙懾。覺少尉所言良非。見欺。此時少尉亦正視我。忽以手拊余背。曰。皇帝見汝。或不至怒。余曰。賤子與皇帝無仇。且自英國輸誠歸朝。爲皇帝宣力。或不見屏。加以刑戮。少尉曰。昨夕將軍奏皇帝。言足下名在黨籍。皇帝甚欲見汝。大



抵皇帝方欲有事於英。正欲憑君爲導。值彼中虛。實彼島中徑塗。汝皆稔之。耶。余見少尉語及英倫。有鄙薄不堪之狀。余卽曰。彼中大若法國之半。少尉曰。行當親見其地。吾輩旦晚轉旆赴英倫矣。昨聞營中人語。吾輩大軍之入倫敦。非禮拜三之午。卽禮拜四之辰。且允余輩縱掠一禮拜。然後分兵北取蘇格蘭。西搗阿爾蘭。余不禁失聲而笑曰。少尉策大勝之期。胡如是之精切。無謬。少尉曰。皇帝之策如此。余曰。英國水陸均有精卒。用以備我。且非無勇尙欲與我軍角勝。少尉微語曰。彼安能爲皇帝親行。又烏敢當我。余聞少尉言。知全法之兵信皇帝。至於萬狀。且視拿破崙如聖神之不可測度。而拿破崙之能堅信軍心。直過穆罕默德矣。果使拿破崙語衆曰。我爲神道。將有數百萬衆。信以爲實者。諸君讀史至聖里納事。云拿破崙居而肥冠。草冠從容雅步。必將謂此等人安有如是之能力。然苟見臨敵交鋒時。創兵欲死。而微息中尙懾懾呼皇帝。此時拿破崙適以馬過者尙力張其死眼。微呼萬歲於此方知士卒愛戴之深。有非可以常理喻者。少尉且指天末謂余曰。汝不嘗居於彼中耶。余

曰賤子幾半世爲僑人。少尉曰吾乃不審吾國如錦繡段汝胡作井蛙偃伏於彼。余曰先世爲王黨斥不見容。故成流寓。今先人見背。鄙人自至。爲皇帝走卒。以報國家。少尉曰汝自貽誤。鮮少。然尙未晚。後此尙有血戰之局。汝言英人敢與我兵抗耶。余曰然。少尉曰英人苟知皇帝親臨。則將自舍其槍械。吾聞彼中美人不少。余曰佳麗殊動人。少尉不言。則挺然據鞍驅馬而前。少須自言曰彼安能以舟自逸而去。余聞言知少尉之心尙以英倫爲小島也。少尉之年殆與余等。卽冒昧言曰將軍履行陣乎。余問時少尉大怒。髯角上翹。仔細視余曰吾運殊佳。經大戰九場。小戰可四十次矣。間與人決鬪。亦不復記其節目。果有人敢與我比較者。卽可下馬一試。我不汝吝。余卽鞠躬曰將軍奇才。以盛年經此百戰。人焉能及。余言發。少尉之怒立平。言曰吾曾隨摩羅將軍決呼亨林登之戰。又隨皇帝過阿而迫司山。及馬崙哥大戰。足下果至御營者。當知愛丁日拉德之爲人。非沒沒無稱者。當息兵而談故實。其中有數事。卽區區所爲者也。必尙有人告足下。吾曾以一身鬪六勇士。又當知與奧國戰時。

彼中軍大鼓曾爲區區背之而歸。至昨夕之事。大佐拉沙爾防死黨。迸命。故以僕往。誰知夜來無事。竟得一怕死之小雞。吾捉之。付刑司。余曰。都薩如何者。少尉曰。都薩詎同。彼少年。吾甚願親遇其人。顧乃潛逃。後此亦縱彈擊之。乃不能中。沮洳之場。爲彼熟徑。吾安能追。余曰。昨所得少年。將如何處之。少尉大笑曰。吾甚爲爾表妹憂之。實則如此。美姝胡由。矚此無膽之人。此間不有勇士爲兵官者。耶。吾聞皇帝甚惡此陰謀之人。欲梟轆之以爲後來之戒。方少尉語次。已近御營。馬行高阜。下視皆壁壘。如俯瞰城中人家。其中戰馬及礮械。芻糧。屹如山阜。以人多之故。壁中亦分爲塵肆之式。居中爲行殿。其旁環以小屋。法國三色之徽。向風而顛。指行殿言曰。此爲皇居。其旁小屋。則大將軍聶爾所居。羽林元帥也。此間特大軍之一部。餘軍則沿海而壁。皇帝以此爲大營。然常出部勒國衆。而諸部大將。日咸至此。受方略。取進止。法國精銳亦悉集於此。皇后則居此白里克小村之中。朝紳亦齎集行殿之次。今日皇帝居此帳中。余馬經數壁。咸揚械而操。余在英國時。聞法兵之強。以爲人人咸魁壘。顧所

見者皆中材。卽有冠銅頂之高冠。及張雞翹者無數。而皆未見其魁偉。然身材雖不  
過中人。而皆擡捷。狡演可。十八月卽成勁旅。爲年雖少。皆歷行陣無數。卽小弁未  
有不臨陣者。大將之材尤爲拔萃。人人凝注。英國英國亦正可危。苟非水師橫絕。一  
時則歐羅巴史書又不類今日之所紀矣。少尉見余。目注練軍。則一一指麾示余。以  
狀曰。試觀騎黑馬以藍飾爲肩章。則前鋒衝敵之隊也。彼重鎧在身。但能動敵之陣。  
腳其後。卽濟以輕兵。余曰。口中傳令。衣常服者。是又何人。少尉曰。此非常人。大將聖  
守也。今營中有崇尚官高者。所服愈淡。聖守固有才略。而恆不滿於軍心。以平時靜  
默。未嘗與人親稔。日閉關調琴。以自娛樂。吾謂身爲大將。卽飲美酒。衣華服於分亦  
不爲過。吾旣飲酒。又好麗服。曾何病於軍律者。爾試觀左次之步軍。余曰。非衣黃者  
者。耶少尉曰。然此爲倭地。諾得所領之偉人。軍爲美觀者也。尙有紅肩章而皮冠者。  
則爲羽林精卒。當日馬崙哥之戰。正須此軍。戰後其中有一千八百人得名譽十字。  
架之寶星。又曰。彼間卽爲第五十七聯隊。人稱之曰。可怖之聯隊。又指一壁曰。是爲。

第七。輕趨之步隊。其人皆得諸壁。疊尼司山。招募而至。行步至疾。至衣青之騎士。亦附麗於羽林。皇帝甚寵其軍。實則此軍。尙不如伯爾聖尼之勇。其餘則列營過遠。吾不能辨析之矣。試觀列將指麾羣卒。左右自如。軍容壯哉。又言曰。至矣。吾將引爾面皇帝。

第十章

蒲龍中步軍可十五萬。騎兵五萬。以人數論。較之巴黎居民。減一等也。軍劃爲四師團。一曰左師團。一曰右師團。一曰威末雷師團。一曰安白勒忒司師團。沿海濱而壁者七英里。寬可一英里。兵近內地者。不設備。瀕海一帶。則巨礮羅列。或在石壁之上。彈力絕遠。軍駐是間。經年矣。壁中非復土蓄。時時塗飾其壘。如營巢。或點綴花草於期門之內。走卒或抱甕灌花爲樂。亦有閒坐營門理髮。或磨鎗使澤者。余過其側。初若無觀行帳。旣多列爲市。屋其上。皆加以額。用所戰勝之地爲名。余穿貫數塵。始入皇帝行帳。皇帝晚來居白里克村。村尙在內地。去大營可數英里。日中則御行殿。朝



列校決機。宜所有部臣及全軍將帥。亦日至此聽皇帝號令。軍機遂密之地。以木構宇。成三廣廳。夾一小室。其旁起朝房。爲羣臣入值休息之所。余及直廬侍者言。皇帝已御殿。余下馬。尙有一人如行軍長史類。遂簿余名而入。少須。丟羅大將與之同坐。大將瘦挺。年可四十以外。頗注視。余言曰。此爲麥歇特拉瓦耳耶。余鞠躬稱名爲禮。大將曰。皇帝宣旨。召汝。顧少尉曰。汝行。少尉曰。聖旨命下。走將護。是人大將曰。諾。爾可與是人同入。大將遂命余近直廬中。寡陳設。但有木製長榻。其中有水陸軍將列坐。其中尤有侍立之人。則附耳而語。一門通帳殿之上。時時見人以指輕扣其扉。扉啟。則鞠躬入。卽微闔其扉。儀制乃不類御營。而類大朝威儀。旣肅。雖熊虎之士。亦屏氣似不息者。余益懾。余在外國聞皇帝名。已爲膽落。今以身朝皇帝。愈惶怖。不可自聊。少尉見余瑟縮不甯。卽慰余曰。爾且勿患。今日皇帝宣爾。必無凶兆。余曰。少尉。胡由知之。曰。吾從丟羅將軍。面容中辨色。而得將軍與爾言。不嘗微哂耶。實告汝。吾法國中得皇帝一笑。衆乃皆笑。皇帝一怒。并御廚及洒滌盤盂之人。亦皆顰蹙。惟皇

帝之喜怒令人莫測當之者乃莫知所以然以此之故吾但爲營中之末弁不願爲朝之巨紳汝不觀外部大臣泰來蘭德家業至富歲入可十萬金圓而居朝中跼蹐如困荆棘焉能及我跨駿馬佩利劍馳突自如耶余疑懼之間忽見有偉丈夫盛服向余而趨余辨之卽沙伐利將軍與余接手言曰麥歇特拉瓦耳汝乃不知都薩逃耶實則吾所欲得卽爲是人彼荏男子何用者願彼雖行吾必以術得之惟在逃時吾輩須慎密偵之且當宿衛皇帝此賊良未可測防有非常之舉余鞠躬曰小人幾死其手固知其兇暴乃無倫比將軍言當將軍曰皇帝卽欲見君惟今晨軍事旁午汝果來者皇帝將排斥庶務見汝語已與余點首微笑而行少尉賀余曰君今日交佳運將軍初未嘗以嘖笑假人皇帝行將以優禮處君言次復曰外部大臣至矣此時忽見有一中年之人近余背僕而足蹙持銀鑲之杖徐行而前周身皆黑雜諸錦衣軍校之中大類古物顧雖如是而威光甚厲衆見大臣皆卻立以手近冠簷爲禮大臣近余上下視余久言曰汝爲麥歇特拉瓦耳耶余與之鞠躬爲狀徵

抗。以。曾。聞。吾。父。言。其。人。始。爲。教。士。以。他。道。博。取。功。名。爲。人。甚。鄙。余。意。頗。輕。其。人。然。大。臣。之。處。我。甚。有。禮。余。亦。不。能。不。與。周。旋。大。臣。曰。爾。羣。從。特。羅。漢。與。老。夫。至。稔。當。承。平時。余。二。人。爲。狎。友。匪。所。不。爲。大。主。教。孟。德。摩。倫。西。特。拉。瓦。耳。得。母。爲。華。宗。彼。亦。老。夫。至。契。麥。歇。此。來。爲。投。效。皇。帝。余。曰。下。走。來。自。英。倫。爲。皇。帝。盡。死。力。大。臣。曰。君。一。着。岸。惟。命。卽。瀕。於。險。沙。伐。利。告。老。夫。謂。有。兩。小。人。踣。伏。瀕。海。小。屋。圖。不。軌。事。由。此。觀。之外。間。大。有。人。圖。皇。帝。足。下。苟。宿。衛。殿。前。當。極。力。護。皇。帝。若。舅。氏。麥。歇。褒。納。克。又。安。在。余。曰。舅。氏。方。居。堡。中。大。臣。曰。若。親。串。中。當。稔。於。往。來。余。曰。昨。夕。爲。第。一。次。握。手。大。臣。曰。若。舅。氏。愼。爾。在。公。復。附。余。耳。曰。足。下。此。來。皇。帝。用。足。下。當。非。庶。職。勢。當。勝。舅。也。則。亦。微。笑。爲。禮。而。去。少。尉。卽。趣。余。曰。君。貴。矣。大。臣。一。言。一。笑。初。不。苟。苟。彼。乘。風。而。放。風。箏。趨。勢。乘。時。之。術。最。神。惟。足。下。得。意。時。則。當。爲。我。圖。升。大。尉。已。而。曰。樞。密。大。臣。出。矣。皇。帝。將。設。朝。矣。少。尉。語。時。余。見。殿。扉。已。啟。可。一。小。羣。人。衣。深。藍。之。衣。用。金。製。橡。樹。葉。爲。衣。緣。余。知。此。服。爲。大。帥。所。御。羣。中。但。有。一。人。年。鬢。略。高。餘。人。皆。未。抵。中。年。若。在。他。國。

似此青年能爲大佐。統一聯隊。已臻極地。今法國方多事。皇帝破格用人。計功。乃不計年。凡交佳運者。咸得上躋。通顯衆。旣出殿。則挾其冠於肘下。以手倚長劍於地。聚而款語。少尉微語余曰。汝前此似亦巨家人矣。余曰。適大臣所舉二貴人。卽爲寒族。少尉曰。吾亦微聞人言。如是。惟今日時移事易。則所謂一人之下。萬人之上者。悉爲是種人。君亦知彼間有一人出身何所者。奴耳。尙有一人爲漏酒稅之人。一爲糴桶之匠。一爲坊者。並能髹漆。蓋所指之人。一爲繆拉。一爲馬西納。一爲聶爾。一爲蘭司。余聞是人之名。乃如雷霆震耳。卽微問少尉曰。此四公能一一指而見示否。少尉曰。汝欲問是人。匪有弗知之者。遂自撚其鬚曰。亦安知後來之末弁。名位不能遠過於是人。蓋右嚮而立者。聶爾也。余卽注視聶爾。則髡其赤髮。大圓面。少尉曰。營中外號斥其人爲紅彼得。赤鬚子。人言彼在御營中最稱神勇。實則吾所知者。實不止其人。然其人尙爲名將。余曰。旁立者爲誰。胡以常側其首。少尉曰。是爲蘭司大將。首向左偏者。於慈安達克之戰。彈中其頸首爲之偏。彼爲葛司貢人。與我少同里。人言吾葛

司貢人放言而少成事。試觀此人如何者。復謂余曰。汝何爲笑。余曰。無之。少尉曰。吾初以爲嗤我。葛司貢人耳。然蘭司之勇實無其匹。恨火氣盛耳。與蘭司同立者爲倭。齊魯大將。余知此人在加斯鐵格龍戰時。名震區夏。戰時皇帝頗震恐。倭齊魯乃代皇帝宣令。然以余觀之。彼雖升爲大帥。若在承平之世。則決無筮仕之期。至此至於極品而無賴之習。尙未蕩滌。衆中惟彼年事稍長。以出時已四十以外矣。因向少尉曰。是人胡以儻蕩不備。少尉曰。然皇帝於戰時則倚重其人。歸朝則又望望然去之。彼及拉伯與來而佛爾。皇帝居丟勒柳宮。每接外賓。恆不令進御。其顏色純黑者爲樊達姆將軍。吾在此甚爲英國憂慮。若樊軍一至者。地無皮矣。前此在普魯士與廟祝索酒。莫應則拳祝之頰。頰立脫於扁。余指一人曰。彼人曾否爲繆拉。少尉曰。黑髯而厚脣者是也。彼征埃及爲炎日所炙。焦灼尙未盡退。此人至與我愜。汝尙未見。是人在前敵。匹馬刀光往來如飛。而冠上雞翹迎風而顫。滋適觀也。前此有一勁卒。見爲繆拉。乃不戰而降。方皇帝征埃及時。則令之別統一軍。以所部亞刺伯兵。一見繆



拉。卽。尊。爲。大。帥。目。中。乃。不。見。有。皇。帝。至。於。拉。沙。爾。亦。良。將。然。身。爲。騎。士。者。乃。無。一。人。不。欲。身。隸。於。繆。拉。之。側。余。曰。怒。目。而。佩。東。方。之。劍。者。誰。也。少。尉。曰。此。爲。索。而。得。其。人。至。強。項。恆。與。皇。帝。忤。旁。有。美。少。年。則。白。奴。也。倚。柱。而。立。者。爲。卑。那。度。余。聞。卑。那。度。名。則。竊。觀。之。斯。人。起。家。小。卒。身。爲。大。將。尙。快。快。其。志。不。小。其。南。面。矣。後。此。列。校。封。王。者。夥。惟。此。人。之。王。瑞。典。蓋。已。力。致。之。非。屬。皇。帝。也。凡。人。苟。明。相。術。者。遇。一。怪。特。之。相。必。知。其。結。局。之。異。於。恆。人。拿。破。侖。諸。將。中。器。宇。德。望。高。出。諸。人。者。當。以。卑。那。度。爲。第一。此。時。羣。中。人。各。以。才。略。智。勇。自。恃。惟。一。見。此。短。小。精。悍。之。拿。破。侖。咸。慄。慄。有。懼。色。斯。亦。奇。矣。余。方。凝。視。間。忽。見。諸。將。肅。然。起。敬。大。類。小。學。子。見。先。生。時。狀。此。時。殿。門。開。皇。帝。已。御。座。間。於。是。坐。者。立。者。皆。凜。凜。然。皇。帝。顏。色。白。如。象。牙。而。奇。光。外。射。如。有。吸。力。足。以。攝。取。諸。將。皇。帝。衣。常。服。覺。諸。將。雖。麗。服。而。皆。不。如。皇。帝。尊。貴。身。材。如。恆。人。淺。碧。之。衣。紅。領。緣。及。紅。袖。口。佩。金。柄。之。劍。以。玳。瑁。爲。匣。不。冠。髮。皆。作。栗。色。且。短。左。手。挾。冠。右。手。執。小。鞭。徐。徐。而。行。二。目。作。遠。視。凜。然。如。神。聖。之。見。靈。若。足。以。生。死。人。者。忽。曰。白。

魯意安在其聲。幾令吾欲噤。乃不審他人聞之。亦如是否。皇帝聲發後。則攢眉四覓其人。即有一人進曰。微臣在此。言者爲中年人。衣水師大將之衣。自人羣中出。皇帝疾行數武。其色甚厲。大將瑟縮。如不自容。皇帝曰。白魯意。昨夜胡以不率朕旨。白魯意曰。宵來西風振天。果逆風而前。臣思句皇帝曰。汝有何思。詎朕躬圖維。乃不中程。必需汝耶。大將曰。航海之事。句皇帝曰。朕不知其他。惟汝弗能自主。而抗朕躬。大將曰。風盛焉。能帆。皇帝曰。汝敢抗朕。而輾轉巧辨耶。大將曰。惟此次曲不在臣。此語一發。衆皆肅然。知忤雷霆矣。而皇帝亦無語。此時威嚴之狀。毛髮爲竦。皇帝怒極。二頰純青。額筋暴露。卽舉鞭欲下。言曰。汝顛頑不慧之畜。則爲意大利語。斥之以皇帝盛怒之時。竟忘法語。則操其土音。作科西嘉語。此時皇帝之鞭。幾欲加大將之首。大將卻退。以手按劍。言曰。陛下留意。皇帝大怒。揮鞭鞭地。其聲劃然。言曰。水師中將馬貢。汝前水師統帥。汝乘之白魯意。汝於二十四點鐘中。去蒲龍。至荷蘭。以待朕命。伯耳森尼中少尉。日拉得前。少尉立前面。皇帝曰。朕命爾以麥歇特拉瓦耳前。至乎。

少尉曰。特拉瓦耳。候旨久。帝曰。汝出。少尉爲禮。挺然遽出。皇帝以目視余。余聞人言。凡英雄人。視人光力。直貫五臟而入。余今日。幾於劈胸洞腹。以待皇帝。鑒觀。顧皇帝。怒。方已。則復幻爲溫裕之容。言曰。麥歇特拉瓦耳。爾來助朕。耶。余曰。如聖旨。帝曰。汝前此。胡不趣來。余曰。前此。先臣未逝。臣無歸國之期。帝曰。若父非黨王乎。余又曰。如聖旨。帝曰。彼爲包本氏之忠臣矣。余曰。臣父之志固如是。帝曰。汝當知今日之法國。無所謂王。亦無所謂民。但羣爲法人。則當爲法人。立名而滌恥。包本之魯意。汝見之。耶。余曰。曾一面之帝。曰。其貌不颯。余曰。否。亦自有儀表。帝殊不悅。遂前而執余耳。笑曰。麥歇特拉瓦耳。汝乃未嫻朝儀。魯意屏跡。英倫日傳檄。以鼓動天下。又安用者。余見法國王冠。委棄於地。乃以劍末之鋒。引而加之。余首。泰來蘭德進曰。陛下。匪特以劍取王冠。卽法國全境。甯非陛下。以一劍起之。耶。帝視泰來蘭德。似不以爲可謂書。記官曰。米尼瓦。而朕今以特拉瓦耳。授汝。朕方出閱砲隊。歸時。尙與晤談。

帝語已立行。大將則魚貫而出。但余與書記尙居帳殿之中。書記衣黑衣。狀至溫裕。言曰。麥歇特拉瓦耳。此時宜進食矣。凡侍王躬。第一義先飽飯以俟。帝起居無時。帝不御食。汝卽餒矣。余自思今日自晨及此。飢渴至矣。余曰。皇帝亦不御餐耶。余之問之者。以此書記甚仁惠。故縱言叩。皇帝事書記曰。皇帝者。精鐵所爲。吾輩安可與比。吾曾見皇帝治事至十八句鐘。初不御食。第飲咖啡一二杯而已。侍者至於不能自持。無論其他。卽帳前走卒。亦不能敵皇帝之健旺。吾蒙國恩。署爲祕書。然自審此職。初非易易。有時皇帝口授玉音。吾書之。至於十一句鐘尙未止。吾至於神昏腦憊矣。而皇帝所授文字。直同閒語。又未許更問。若失旨者。呵責立至。或至夜深。恆謂吾曰。米尼瓦。而汝趣書。書訖可歸寢。吾以爲止矣。皇帝第二語卽曰。更四句鐘者畢矣。余曰。皇帝御飯不以時耶。書記曰。時固有定。皇帝恆出入之。以時論。午餐之時已過。而皇帝出閱兵。尙未審其歸時。卽歸如更有事者。及晚始追憶今日之未進食。則恆語侍者。康斯弗德傳餐。皇帝一發聲。餐當立至。余曰。午餐以夜傳之焉。可口者。書記笑。

然但胡盧以書記侍中久言笑均未敢縱指一室曰此即御膳之房司膳者爲布雷而爲膳夫之副吾將問之彼治飯到第幾次矣即曰布雷而汝炙雞可幾次矣布雷而聞言頓蹙曰麥歇米尼瓦而此役艱哉因指案上炙雞者七皆冷矣又曰此第八雞且熟吾聞皇帝已出將割第九雞矣書記遂與余同出言曰爲皇帝治飯常如是也曾憶一日至夜中十一句鐘始傳午餐然已割二十三雞矣皇帝食未求精惟一傳餐當早至皇帝御食但數餽不擇酒而飲一杯可爾常例飯後進冰乳然皇帝見輒咽之以故膳夫不敢置此於御前必飯罷始進余聞而駭忽見一御者引一亞刺伯馬過帳殿前有一卒中抱乳豚過時則力擲此豚於馬前豚大噪而奔馬如故行余不審卽問曰此何爲者書記曰此引馬之人卽上駟院官嘉爾定選馬以供御用者選馬時先震之以巨礮或以重鉅之物擲落馬背後更以小豚試之必令馬勿驚然後已以皇帝坐馬上恆有所思如睡如寐設馬不預調斗觸物而驚則皇帝下騎矣且曰汝不觀頭門之下有一少年鼾睡耶余曰見之書記曰彼卽睡中亦爲皇



帝。供。役。汝。信。之。耶。余。曰。此。役。良。易。爲。書。記。曰。但。願。他。役。悉。如。此。人。者。足。矣。此。人。名。約。瑟。林。登。足。之。大。小。不。逾。皇。帝。分。寸。皇。帝。每。御。鞞。履。必。令。其。先。着。可。三。日。汝。不。觀。其。人。履。上。均。以。金。爲。鈕。耶。語。時。忽。語。一。人。曰。麥。歇。考。蘭。可。德。胡。不。同。至。吾。帳。飲。膳。此。人。高。大。衣。服。整。潔。進。而。與。余。二。人。爲。禮。曰。麥。歇。米。尼。瓦。而。君。平。日。不。得。間。吾。爲。皇。帝。司。綱。紀。事。然。尙。得。偷。閑。今。延。吾。飯。獨。不。虞。皇。帝。歸。帳。耶。書。記。曰。百。物。皆。備。皇。帝。一。歸。吾。尙。能。見。卽。可。入。侍。乃。顧。余。曰。麥。歇。特。拉。瓦。耳。行。軍。草。草。幸。勿。見。罪。余。胃。力。健。食。至。甘。美。其。尤。美。者。則。傾。聽。二。人。之。言。彼。二。人。者。私。論。皇。帝。奇。癖。異。秉。乃。得。聞。所。未。聞。考。蘭。可。德。語。皇。帝。事。尤。縱。肆。不。檢。先。問。余。曰。君。在。英。國。物。議。道。皇。帝。如。何。余。曰。未。佳。曰。吾。見。英。報。亦。預。知。之。皇。帝。恆。悅。觀。英。報。觀。後。必。怒。旣。怒。復。不。輟。觀。第。一。義。告。汝。皇。帝。果。至。倫。敦。必。封。報。館。囚。主。筆。余。曰。第。二。義。安。在。考。蘭。可。德。笑。曰。第。二。義。必。下。延。旨。極。長。告。英。父。老。謂。此。來。非。我。夙。心。果。英。人。要。求。改。正。教。人。爲。王。者。則。皇。帝。必。曰。朕。與。改。正。教。宗。旨。同。也。米。尼。瓦。耳。大。驚。曰。汝。言。乃。太。肆。當。時。皇。帝。之。至。埃。及。固。有。是。言。然。以。新。定。

之區不能不曲徇人意。實則皇帝之爲人。其入聖保羅禮拜堂。及入回教之禮拜寺。其誠切同也。此蓋人君之偉度。不能斥其無宗旨也。考蘭可德曰。皇帝之念母。乃大周惟皇帝能思故全法之人。咸無所用其摠略。米尼瓦而吾言爾當省之。書記曰。皇帝固不容人之聰明。蓋護前之過。皇帝恆言。吾所部必不取其標狡者。但取平庸。實則吾才尙不及庸直。凡下耳。考蘭可德曰。實告汝。天下仕宦以塞聰蔽明爲上。聰明一露忌者至矣。余曰。法廷之上亦大有幹略之人。考蘭可德曰。有幹略而能不忘於皇帝。亦保齋其神理。光不外溢。故能全耳。如各部大臣直畫諾而已。名爲大帥。亦等諸走卒之奉號。令皇帝意殆欲使侍從及專閫之人。皆如一身之所化者。帝居中爲人。則人人列侍。咸視爲鏡。鏡影中所現者。均皇帝也。第一鏡中。卽爲財政大臣。此大臣卽帝之化身。但少別其名曰來白倫耳。又一鏡則爲警部長。長亦皇帝所爲。亦少別其名曰泰來蘭德。凡鏡中閃閃見形無數。綜之爲皇帝之一人。卽如我考蘭可德。爲皇帝綱紀之臣。亦化身耳。凡進退一廝走之人。亦當請命於皇帝。麥歇米尼瓦而。

汝爲皇帝祕書曾否以己意作一詔勅耶矧皇帝多疑不欲羣臣黨結防黨禍之興皇帝且無利諸大將中皇帝恆以術間之令不睦試觀達伏斯忒之憾卑那度蘭司之恨伯西爾斯聶爾之惡馬西納可以見矣此數人相見但不至於拔刃相仇而已且人人之嗜好及其短長皇帝均了了舉輒中其所欲怒輒搗其所短知沙伐利之貪甘拔守里司之驕丟羅之鈍卑昔之愚泰來蘭德之好貸殖皇帝則執其短而用其長遂成皇帝之器物惟吾不自知其短或皇帝知之耳余曰皇帝一日安能了此萬幾書記曰汝言吾乃不能出口而答天縱之人令人莫測一日二十四句鐘皇帝理事至十八句鐘終日如是未有間也餘力尙能爲立法院院長院中人至於頭痛不止如鄙人者將來必死於皇帝之手爲包里恩後人顧吾雖死亦無怨言以吾躬雖勞皇帝之身初亦未泰考蘭可德曰是人爲法國萬不可少之人爾曾否憶及革命之時吾法禁如亂絲人人無受制之心咸欲制人革命之流弊如此此時但有皇帝足以拔我於亂中吾輩於是時百無所倚今居然得此擎天之柱爲我依賴麥歇米尼瓦

而吾輩初面皇帝時。皇帝之性質詎如是者。大而容人。與人無忤。當時百無所有。亦遇物而愛。每經皇帝。盼眄所及。美人咸驚駭。其瘦行諸道上。人皆狼顧。皇帝旣瘠薄。且斜視下頰。突出如箕。張蓋吾所言。卽皇帝出白蓮學堂爲少尉時。吾第一次見皇帝。卽決曰。斯人後來不登九五者。卽當躬被刑戮。今果南面矣。余曰。皇帝去白蓮卒業時。爲數僅十年。考蘭可德曰。然十年之中。出壁門入丟勒柳皇居矣。其間似有定數。直居人上。非人力所能遏抑。前此包里恩告我皇帝。在學堂中爲年尙穉。已嶽嶽有人。君之度。喜怒褒貶。一如今日所爲。麥歇特拉瓦而曾見太后乎。太后沈靖寡言。笑故能誕育皇躬。余觀米尼瓦而聞考蘭可德縱肆之言。爲狀甚愕。考蘭可德語余曰。今上非暴厲之君。不然。吾輩胡敢輕議其長短。以自取戾。適所言卽使皇帝聞之。亦當不怒。尙以此爲樂。蓋皇帝喜諛。卽其所短。若並此而無之。尙安名爲人。惟以人君論。卽於萬衆中高選。亦不能如皇帝之明達。有勇所爲。事力可兼。人其在三軍之中。深得士心。爲主則羣奴擁戴。且自來無自請休息之事。且全國搢紳之家。亦無一

人儉約如皇帝者方其窮時則出其囊金助兄弟治所業及其富有天下雖在遠不遺以惠倫敦報中語指斥皇帝不遺餘力至以英太子較我皇帝試觀太子能及吾皇耶余曰英倫報中非揭皇帝私德蓋言過於吞併民不堪命耳考蘭可德曰皇帝言同時中不能以英法並立於世必有死者始成獨立之王英國果敗者全球平矣今意大利既歸圖版奧國經我數覆其社稷即更欲加兵亦復易易若日耳曼者已分裂不名雄邦至美洲者當以餘閒取之全世界之國度咸歸我有而足爲吾梗即此一衣帶水之隔未加征服耳考蘭可德遙指海上余見風帆一白即聳利孫水軍也此時水陸二雄軍彼此相偵而世界諸國咸張吻引目觀之乃不知其收場之所在。

## 第十二章

米尼瓦耳之帳可瞭皇帝帳殿乃不知吾輩傾談酣而忘倦耶或皇帝以他道入帳忽見有大尉衣羽林衣傳旨宣秘書米尼瓦耳顏色慘白噤不能聲言曰吾乃離職



爲至不幸事。考蘭可德。吾先行矣。吾冠及佩刀。又安在。麥歇特拉瓦耳趣行趣行。余見皇帝今日逐水師大將。又見書記如是。張皇知皇帝神威凜然。殊不易犯。時時諸大臣皆承望天顏。得其一笑。已出望外。或笑已卽加以震怒。亦時有之。亦有在廣衆中申斥顧人之愛皇帝而宣力者。仍不敢少怠。及至直廬時。余曰。吾不入可乎。書記曰。是安可者。皇帝以麥歇授我。惟未知今日聖意如何。胡以皇帝入帳。吾乃不見。於是輕叩殿扉。司門者爲馬默路克啟而入之。此廬爲余第一次入此屋。敞而陳設。至樸素。四壁以銀灰紙糊之。屋頂作藍色。其中畫金色之鷹。以爪爪雷霆。天氣已暄。而尙有爐火香氣。蓊勃屋有橢圓之案。蒙以碧呢。文卷積疊其上。其旁有小書檯。御榻之上。皇帝高坐。四圍均朝紳。皇帝如不之覩。手小刃削榻臂。令木屑碎落爲戲。余入時。皇帝怒目視書記。曰。麥歇米尼瓦而朕乃候汝耶。前此包里恩未逝。朕何嘗候彼。書記鞠躬謝過。皇帝曰。止。勿辯白。今爾弗在朕已。自署稿汝爲抄之。書記執筆。手顫。皇帝則負手垂首而行。如有所思。余見皇帝署稿墨瀋。翻其上。余卻立門次。皇帝亦

不之視。少須問曰：「書就乎？」朕尙有他事。干汝書記。執筆迴顧。皇帝吃吃言曰：「陛下臣乃句皇帝曰：「何也？」書記戰兢言曰：「御書臣有未辨者。」皇帝曰：「汝知是中何言亦不審其大略耶？」書記曰：「得毋營中須芻秣帝大笑然其笑容乃類孺子言曰：「汝今日所言乃大類甘拔守利司朕前此以書告以馬崙哥戰事彼乃以爲輿圖詎朕書汝一不省乎？」吾書乃與微冷臬芙者令其部署水軍今朕朗誦令爾書之遂奪其紙細視亦不能自辨則擲而擲之因曰：「朕口述示汝仍負手閒行洋洋發於喉際乃如流水米尼瓦而驚悸亡魂下筆追逐余聞皇帝所言乃言精細之節目如在當前指麾纖悉不漏至於船名不特一一脫口卽小艇位置亦歷歷不爽匪但法艦一一能指其名卽英艦亦精熟如溫舊書若如皇帝言卽老於水師者亦僅如此不能過也然皇帝之用心如此者僅五十分之一余大駭以爲天人皇帝此時雖不目屬於余度其心正復在余余胡以知之以皇帝語旣卽對余曰：「麥歇特拉瓦耳汝心殆謂我胡以精熟於水師然朕之宗旨百事必躬親不盡假人果使包本之族亦如朕勤政則其裔

胃何至淪於英國之霧中。余曰：陛下天縱他人，又胡能勉強而及？皇帝曰：不然。人惟有恆有統始續續爲之，而條條不紊。朕腦中似有無數小合各部陳列，朕欲何取者，卽發何合，朕之記性於古今年號及人姓名，地尚非記性之佳者。然綜括大略及一接人之面容，雖歷久皆憶及之。夫以朕所距地宜憶之事良多，卽如適來所見，朕方發海軍之合，又有一合則儲法國海口及形勢之圖，譬如吾兵政大臣語朕以邊防。朕將告以沃斯登中尙少二礮，蓋朕之腦中尙有一合記法國陸軍之人數。語已謂一人曰：卑昔將軍朕合中紀載得毋誤乎？卽見有一人方倚窗齧其指甲，卽鞠躬對曰：臣但覺陛下不止但記其數幾於人人皆識其名。皇帝曰：前此與朕同征埃及者，朕幾匪人不識。麥歇特拉瓦耳，朕尙有一合載內政事。凡國中路途橋梁製造之事，下逮法律財政殖民之地，意大利荷蘭各部分，每一事亦各列一合。麥歇聽之，今日帝於法國胡能衣八碼長之銀鼠長帔，令人引之，或在風丹白露囿中行獵，余頗憶亡親引余面包本。王魯意魯意氣至驕貴以勢卜之，其人固不足以帝今日之法。

國。余。沈。吟。未。答。帝。曰。朕。言。何。如。此。時。帝。立。火。次。以。鞞。尖。撥。爐。中。熾。炭。無。憚。焚。灼。余。則。敬。謝。曰。如。陛。下。言。皇。帝。曰。朕。亦。知。爾。平。日。重。我。汝。前。曾。同。一。人。在。逆。旅。中。飲。酒。汝。極。力。右。我。余。聞。言。大。驚。亦。憶。及。實。有。其。事。顧。皇。帝。何。從。知。之。皇。帝。曰。汝。何。爲。右。我。余。對。曰。小。臣。出。之。誠。心。亦。不。自。覺。其。如。是。皇。帝。曰。丈。夫。行。事。安。有。不。自。覺。在。汝。當。日。以。身。冒。險。右。我。亦。不。計。其。瀕。於。死。與。丐。朕。之。恩。但。問。爾。此。心。之。宗。旨。又。安。在。余。曰。小。臣。之。所。以。服。陛。下。者。以。陛。下。實。爲。祖。國。要。人。余。與。皇。帝。語。時。皇。帝。則。閒。行。於。屋。中。時。時。以。單。面。之。眼。鏡。顧。其。侍。臣。或。取。巨。玳。瑁。之。鼻。煙。壺。取。煙。納。之。鼻。觀。然。時。落。其。屑。余。答。時。皇。帝。大。悅。復。力。前。取。余。之。耳。絕。痛。呼。曰。吾。友。汝。言。良。真。朕。固。悉。心。爲。法。國。也。朕。必。以。法。國。爲。世。界。中。第。一。國。且。必。令。諸。國。之。王。每。歲。來。朝。正。朔。果。吾。子。孫。加。冕。時。必。以。諸。名。王。爲。之。捧。衣。語。至。此。忽。變。其。色。曰。朕。究。爲。何。人。盡。力。者。其。聲。微。其。色。憂。作。小。語。曰。吾。子。孫。又。安。在。少。須。復。曰。吾。適。欲。用。兵。英。國。汝。亦。適。從。英。來。英。人。恐。乎。曾。恐。朕。卽。乘。虛。直。搗。否。余。曰。彼。人。妨。皇。帝。不。能。飛。渡。以。彼。陸。軍。之。人。頗。妬。水。師。以。爲。勝。着。均。水。師。

占。卻。陸。軍。不。復。自。展。其。長。皇。帝。曰。彼。陸。軍。安。有。人。余。曰。軍。數。固。少。然。皆。自。入。於。籍。尺。皇。帝。曰。非。徵。兵。乎。因。以。左。脚。作。微。踢。狀。似。英。軍。已。爲。皇。帝。犍。尖。所。蹴。盡。矣。言。曰。朕。將。十。萬。陸。軍。在。坎。忒。及。色。塞。克。司。登。陸。計。以。一。萬。人。之。命。與。彼。搏。戰。至。於。第。三。日。朕。至。倫。敦。矣。執。彼。宰。相。及。大。商。與。報。館。之。主。筆。令。彼。出。兵。費。一。萬。萬。鎊。即。以。富。人。之。財。調。其。貧。人。用。沛。朕。恩。並。令。蘇。格。蘭。阿。爾。蘭。獨。立。守。憲。法。令。彼。二。國。高。於。英。國。且。離。間。其。人。俾。不。相。附。麗。並。悉。其。水。師。並。殖。民。地。予。我。我。軍。始。行。不。爾。屯。其。國。弗。去。必。如。是。者。朕。始。混。一。區。字。可。卜。百。年。之。承。平。余。聞。言。證。以。平。日。人。言。皇。帝。之。豪。概。乃。一。一。脗。合。皇。帝。之。用。心。足。以。彌。綸。寰。宇。其。細。處。則。又。盡。人。所。不。能。至。俄。頃。之。間。言。將。席。卷。東。亞。少。須。卽。立。表。部。署。兵。糧。而。靈。魂。大。類。於。詩。翁。而。心。思。則。又。同。於。良。賈。雅。俗。兼。合。宜。爲。世。之。偉。人。足。以。怖。人。萬。萬。矣。惟。自。思。皇。帝。初。不。浪。言。何。由。語。余。以。軍。事。意。豈。余。爲。王。黨。之。後。或。通。諸。同。逃。之。人。令。彼。歸。朝。耶。皇。帝。語。已。不。聽。余。行。仍。令。余。立。諸。其。側。觀。皇。帝。部。署。庶。政。余。見。皇。帝。言。事。無。大。無。小。兼。綜。條。貫。指。麾。無。不。如。意。有。時。皇。帝。與。軍。政。



司言人馬禦冬之資。又與考蘭可德論宮中用度。意欲減其糜費。以資軍國。且曰。吾甯儉吾家。不儉吾國。朕當軍官少尉時。歲入僅一千二百佛郎。朕得之甚裕。如今卽縮歸舊觀。如往日清貧。朕亦無忤。若如今日宮中之費。非重節之不可。爾簿中言宮中一日需咖啡一百五十五杯。加以糖四佛郎一磅。咖啡五佛郎一磅。則一杯可值二十數。法國銅幣今後咖啡宜有定制。卽馬秣亦巨。今日芻秣每一馬一禮拜中可七八佛郎爲已足。今天廄中乃有馬百二匹。胡如是之多。余見皇帝方縱舍數千百萬金。圓爲軍實計。而幾分鐘中。乃計及毫末。無復遺漏。斯亦奇矣。俄論天下。俄論芻秣。然皇帝語時。時時以目屬余。意欲余知皇帝之能。余自思屋中均朝紳。胡乃屬意及余。至於今日。方知自余歸朝後。王黨續續而至。爲帝效命。帝之重余。將以余爲其機械也。皇帝忽復語余曰。麥歇特拉瓦耳。朕所行事。汝皆見之。汝能悉心佐朕否。余曰。微臣幸乞陛下收錄。帝笑曰。朕有時至暴烈。今日處白魯意。汝已見之。須知人人各有應盡之責。無論貴賤。紀律須嚴。朕怒時至咽。爲止萬不令此客氣衝入腦中。以亂記

憶之性。今御醫考尾沙忒在此。汝問彼。朕之脈息極舒徐。卽見有人笑。醫言曰。陛下之脈固緩。然御食太促。帝戲之曰。黠哉。汝乃揭朕之短。復顧余曰。彼人妬我。以我不御藥。彼不試其技。故言此。謗朕固貪。促正以國事急。不能久久。滯於食案。噫。吾飯尙未御耶。康斯甘德趣以膳至。康斯甘德曰。陛下逾御食之時。已五點鐘。帝曰。趣進。康斯甘德曰。伊沙貝候於帳殿之外。彼所製之木人已畢。帝曰。入之。余見一人似自遠道歸。手中挈巨箱。帝曰。伊沙貝。朕命爾可二日矣。其人曰。以采辦者。昨日始至。臣手足皆瘁。無敢少逸。帝曰。形式皆具乎。其人曰。具。帝曰。汝一一陳之。案上伊沙貝啟箱。則滿裝小木人。長可七八寸。皆麗服。余初不之解。後此方知。皇帝欲改服制。先以木人具形式。驗其稱身與否。帝執女象衣行獵之衣。冠白羽之冠。帝曰。此何式者。伊沙貝曰。此爲皇后備行獵。帝曰。腰圍太高。復執一男子之象衣。草綠之衣。伊沙貝曰。此爲虞司。帝謂將軍曰。卑昔此服爾服之。汝以爲適否。又曰。衣絳者誰。伊沙貝曰。此爲度支大臣。帝曰。衣紫者何。曰。內務大臣。帝大笑。如孺子之得玩具。陳列諦視者。

久。乃命藏之。言曰：伊沙貝。汝尙能經心到此。明日付之。紐者。問需此。須幾許者。惟告勒腦曼特。後此仍浮冒如前者。當下獄。謂余曰：特拉瓦耳。譬如爾多財者。能否爲爾尤勁尼。以二萬五千佛郎。製一衣者。余大驚。皇帝何爲知我尤勁尼事。吾婚姻之事。乃在皇帝。一日萬機之中。尤良不可測矣。此時凝目不言。但注視皇帝。帝以手拊余肩。其意甚樂。張其蔚藍之眼。若有所思。時則轉蔚藍爲暗碧。及怒。時則化爲鐵色。此時皇帝言曰：適朕言爾逆旅與人小飲事。爾駭。今茲及爾瑣瑣婚媾事。汝尤駭矣。果此等事。朕皆弗知。則朕所遣之偵探。人人皆宜駢戮矣。余曰：陛下何爲屬意及小人卑瑣事。帝曰：汝尙能謙。後此官高。時幸勿喪此謙沖之德。在汝以爲爾事無涉於朕耶。余曰：小臣愚闇。莫測高深。帝曰：爾叔祖爲誰。余曰：卽大主教孟忒摩倫。西特拉瓦耳。帝曰：然。其人安在。余曰：在日耳曼。帝曰：然。彼又何須遜遜異國。朕將處之。諾忒而丹。且爾之大表兄爲誰。余曰：爲德羅漢公爵。帝曰：又安在。余曰：居倫敦。帝曰：諾。彼胡不至丟勒柳。汝苟來。何求不獲。朕自思。朕一日失勢。如包本氏。不審能有忠臣如

此輩否卑。昔汝前亦引其耳。曰：汝能如此。二人忠於我。否卑。昔曰：臣乃不明陛下所言。此時人人皆傾耳欲聞。卑昔之言。帝曰：朕之間汝。卽謂後日遯荒。汝能待我。否卑。昔曰：殊不如聖慮。帝哂曰：汝尙爲誠實之言。卑昔曰：臣決不能拋撇宗國。帝曰：何也。卑昔曰：死耳。帝大笑曰：有人言卑昔武人不長於辭。然以朕觀之。蓋亦深於辭者。然爾之忠篤。朕固知之矣。語泰來蘭德曰：朕知汝決不同行。汝易一新主。卽有一副天才。索性然耳。余覺皇帝所言多窮於不能答。故侍中者人人自危。顧今日見泰來蘭德爲帝所詰。適中其隱。惟不審作如何奏對。但見泰來蘭德以手倚杖。初若無事。似皇帝與之謔。浪乃亦以謔浪報。帝曰：陛下謂新主賜臣厚。臣卽逐利而降乎。帝曰：我意殊如此。且決泰來蘭德曰：此正難於置對。然亦當視新主祿臣之厚薄。臣事陛下。陛下歲祿臣二十萬。而此身又爲歐羅巴第一外務大臣。臣思卽有新君所賜。亦未必多。逾陛下。然必過於陛下者。臣方輸心其人。或更令臣爲帝者。其利或逾於大臣。帝曰：人安能使爾爲帝。旣不爲帝。則當忠事寡人矣。語時以目視泰來蘭德。不已。忽

曰。謔。浪。已。矣。尙。有。正。事。語。汝。汝。及。馬。丹。格。藍。特。情。素。如。何。果。見。愛。者。娶。之。否。則。須。割。席。而。處。我。朝。深。不。欲。爾。有。醜。聲。傳。播。於。外。余。聞。言。大。駭。以。爲。隱。闕。之。事。皇。帝。不。應。宣。之。於。衆。然。皇。帝。之。性。固。好。如。是。謂。天。下。斷。無。隱。闕。事。儘。足。爲。人。言。之。專。制。之。力。至。於。祗。席。之。事。亦。加。以。精。神。泰。來。蘭。德。聞。言。微。哂。啟。曰。臣。識。彼。久。欲。論。娶。者。殊。非。臣。所。欲。帝。亦。笑。曰。馬。丹。人。頗。聰。慧。朕。觀。其。人。與。人。語。甚。有。條。理。泰。來。蘭。德。笑。曰。婦。人。過。於。狡。黠。亦。非。佳。事。須。知。果。賢。慧。者。以。順。夫。爲。德。非。是。則。刼。制。其。夫。矣。帝。曰。以。朕。觀。之。世。間。聰。明。之。婦。貴。在。能。斂。其。聰。明。法。國。之。女。至。可。怖。畏。其。聰。明。恆。逾。於。男。子。須。知。男。子。之。娶。婦。娶。其。心。非。娶。其。腦。何。以。智。術。鬪。進。卽。如。王。妃。苟。恃。寵。者。國。事。卽。敗。其。手。汝。觀。亨。利。第。四。魯。意。十。四。均。婦。言。是。用。婦。口。之。毒。厲。階。實。甚。彼。胡。不。事。其。事。日。以。針。黹。自。娛。特。拉。瓦。耳。汝。以。朕。言。爲。何。如。者。余。不。能。答。帝。曰。若。爾。之。年。正。未。必。閱。歷。及。此。昔。者。吾。妻。入。門。巴。黎。人。咸。私。議。謂。布。哈。奴。意。將。軍。之。孀。胡。爲。嫁。此。碌。碌。之。波。柰。巴。當。時。吾。二。人。情。好。至。篤。方。朕。在。軍。時。一。日。曾。作。九。書。與。吾。后。今。茲。識。之。矣。若。以。汝。之。年。又。如。何。



能辨者。汝之尤勁。尼得母爲舒色。爾公爵從女。余曰然。帝曰定聘耶。余曰定矣。帝搖首曰。麥歇汝欲事朕者。則媒灼之事亦當待朕爲之。汝試思。汝爲朕躬。臣子胡能聽爾娶朕仇家之女。余曰尤勁尼歸朝之心。一如微臣。帝曰似彼。淺淺者何知反。正自少聞其父母之言。必有一旦炸裂其性。我今爲爾選妻。今日少暇。同朕面王后。彼間美人多矣。此時康司丹得入。帝曰何事。曰外間有少女求面皇帝。敬取進止。帝大笑。曰女郎耶。吾營中多髯者。今得無髯者。觀之亦佳。彼妹之來何爲。曰彼名爲西比爾。褒納克。帝曰此爲老褒納克女矣。特拉瓦耳女非爾中表乎。余曰然。帝曰彼所居堡爲爾舊物。余曰然。帝沈吟視余曰。汝之來爲復先疇乎。余曰否。立誓自言不以祖遺爲嗜。帝曰此念良佳。天下須求自立。先疇何爲至爾先人之堡。余萬不能爲力。苟一歸故主。則衆堡久已易人。如何一一規復。甯非滋亂。且吾所部之得封邑。其先皆別有主者。余一舉手。衆心皆動。必有叛者。須知彼人之居吾下堡。必歸之。烏能移。惟爾妹之來。何故務宣之入。時西比爾遂應聲入殿。顏色慘白。且悲。而眼光突射。似有

冤待白者。初不畏懼。皇帝曰。女郎何爲見朕。西比爾四顧見余。膽力愈偉。啟皇帝曰。臣女之來。殆有所陳乞。皇帝曰。若父爲褒納克。何事不可言者。恣言之。女曰。臣女初不託賴父蔭。今日特自乞恩於皇帝。請赦一罪。人曰。羅星勒沙。其人以謀爲不軌。乃爲羽林大將。所獲實則孱弱一書生。卽有所圖。亦屬空談。無濟實事。惟與惡人爲徒。故墜入濁流。無可復救。皇帝怒曰。汝言書生耶。朕謂其人良險暴。遂出一告密之書。觀之。觀已言曰。此囚乃有佳運。竟得淑女爲之乞哀。西比爾二頰皆赤。以皇帝方目注其人。則垂首不復敢仰。皇帝曰。以其人品而論。似不值以爾爲妻。女曰。臣女但乞陛下道。此螻蟻之命。帝曰。女郎所求在義。不復可允。朕居此。竟有二黨仇。朕一爲王黨。一則民黨。朕前以寬典曲恕其人。而縱恣。乃竟無藝。自加度代。而及滕秦公爵。伏誅。王黨始稍斂迹。今不能不誅此人。以戒飭民黨。余此時旁立私念。表妹如此。清標胡乃代賊。乞命女聞。帝言將加刑戮。顏色頓變如死人。眼波盈盈。含淚言曰。陛下仰體上帝及太后仁慈。幸赦是人。語時。卽長跽於地。請以頭顱力保此人。不叛皇帝。

立起他行以手麾之曰汝所陳請朕安能許朕言不再汝何爲者詎此叛逆之事乃以一女子遂置勿問耶且民黨更跳梁不可遏制今茲弗翦羽翼成矣帝語時聲色皆厲大率似已無望然西比爾仍長跽弗起天下惟女子爲情人乞恩乃爾尙嗚咽言曰陛下幸聽臣言羅星萬不足以禍帝帝曰朕焉恤其能爲禍與否殺之適足以警來者女曰陛下但恕其命臣決其不更爲亂且忠事國家皇帝曰此讐言也康斯丹得及余遂扶起西比爾皇帝謂余曰麥歇特拉瓦耳汝佳汝慎扶此女郎外出彼所求事朕烏能從女尙以淚眼視皇帝冀有萬一之得尙曰陛下適言殺一黨人以警衆胡爲不戮都薩帝曰逃矣不逃焉得生女曰此人始爲禍首羅星之處黨人中卽都薩與臣父密謀以傾陷之陛下果戡黨凶宜問戎首帝曰此二人均可殺惟此人斯得都薩未禽耳女曰設臣女能得都薩者得贖羅星之罪否帝沈吟久曰果得都薩則羅星或不死女曰此事不能一日二日計帝曰爲時若何女曰可一禮拜帝曰然則緩決羅星至一禮拜矣果得都薩羅星卽生若逾期不至第八日羅星身首

判矣。今不復多言。麥歇特拉瓦耳以女郎出。朕尙有機務。爾俟之。更一日夜中當同爾往朝皇后。

### 第十三章

余扶女出帳。然同來之少尉尙遲。予於殿外。一見西比爾。卽曰。女公子所求事。允耶。女不答。搖首以報。少尉曰。我久知之。陛下之心。胡能遽動。然女公子敢叩天闈。膽力可云。至鉅。鄙人在戰場中。力突堅圍。初不惴慄。惟一面皇帝。則格格不復能言。然今日之事。不獲濟。鄙人甚爲女公子悲之。語時。淚盈於睫。低首不言。余非悲憫西比爾者。幾欲失聲。而笑。女謂余曰。今日入帳。道遇少尉日拉德。至有德性。乃引我近殿門。聞吾悲梗。乃爲我戚戚不已。余曰。西比爾阿兄。何嘗不如是者。爾爲羅星乞恩。直安琪兒之晤對。上帝世界。男子得爾。至情乃大。有福。惟此人能否配及淑人。則不敢知矣。西比爾聞余言。似不直。羅星則大弗悅。曰。兄與皇帝。似皆未識羅星。此人志量之高。直類詩家人。人爭訶以私。而高明弗疑。遂至爲小人所蠱。若都薩者。窮凶極惡。無

可加憐。彼曾力殺五人。吾思斯人不得法國。必無甯日。表兄魯意。吾圖此人。兄能助我乎。少尉見女與余言。則妬形於色。卽進曰。女公子能否允我。少效其勞。女曰。能得。二君助我。奚患弗得。此賊苟有奉求。必自陳請。今尙欲請少尉導我出此壁門也。語已上馬。余馬亦適在門。則亦同少尉上馬送之。旣出壁門。女回首向余曰。我行矣。二君允我助力。或不食言。余曰。妹氏勿憂。少尉曰。我乃不惜性命力踐。此言女曰。得二君見助。吾心泰矣。微笑與余及少尉點首。力鞭其馬向堡而去。余沈吟不能自決。計此傭弱女子。胡能力取都薩。意豈爲夫心。偏生其急智。正能爲沙伐利富。峯所不能至之事。亦正難言。余勒馬將行。忽見少尉引目望西。比爾去路。送其倩影。自言曰。日拉德。汝得彼爲妻。始云良匹。如此膽幹。如此風姿。見皇帝。乃凜凜無懼。眞女傑哉。日拉德。汝不得妻。則已。若得妻者。必在此人。方少尉自言時。竟不計余之在其側。迨悵然不見。始愕然見余。言曰。君爲女郎。表兄爾我二人。皆允助此女矣。實則不省。何爲。無論生死。吾皆助之。余曰。彼在皇帝前。矢擒都薩。少尉曰。此大佳事。余曰。都薩旣得。



羅星。或可生也。語出少尉。立變其色。然至忠篤。仍曰。吾代彼行事。女郎能悅者。即此事。吾亦冒爲無伎也。君明日若短軍械者。吾有刀奉餉。大抵女郎欲圖賊。必先告君。君匆匆中亦必告我。說已。卽行逾四日。余乃不得西比爾書。而余舅亦不以書示余。余自至蒲龍城。以行篋無多。則賃小屋而住。所居與聖阿格司丁禮拜堂隔鄰。余老後尙至舊日所居處流連久之。見余故居陳設如恆。而吾身亦覺自歸朝以後。初無更變。但對鏡已增無數皺紋。更望窗外本屯。皇帝大軍二十餘萬。今日海灘寂然。無復行帳。此等變遷之巨。若別有天地。非人間者。余是時賃屋後。卽以人往取行篋。第一二事則當少購衣服。以余旦晚將供奉內廷。不宜以敝服雜入朝貴。且皇帝性質。余習知之。朝中但許一人渾樸侍從。皆當華服。余亦不學時樣之衣。不然且得罪。余居寓中。皇帝初不宣召。至第五日。丟羅大將至。言皇帝宣勅召汝。且以馬車賜汝。言朝罷。卽至白里克朝皇后。余立行至帳殿外。居直廬候勅。康斯丹得啟殿扉入。余皇帝背面向爐。卽以鞞跟倒踢爐沿。不止。外部大臣及大將軍卑昔威在。米尼瓦而坐於

書案以待草制。帝見余點首呼曰。麥歇特拉瓦耳汝表妹。所言得消息乎。余啓曰。未也。帝曰。我思其人必不能了此。惟余甚願其成功。所得之囚。余何慮之。若都薩者。則不能不備。都薩不至。則不能不戮其人。以示戒。此時天已垂暮。康斯丹得以火燃燭。皇帝止之曰。朕性喜垂暮之光。麥歇特拉瓦耳汝居霧中久。或惡明乎。朕思英人之模糊。亦如墜霧中。不爾報言。胡以不實至此。語已取英國報紙擲之於地。卽以足蹴入爐中。言曰。孰爲主筆。惟具齷齪之心胸。執筆於破屋之中。乃敢語及天下之事。朕恨報館至矣。有人至欲在巴黎創立語時。顧外部大臣曰。泰來蘭德汝意不如是耶。以朕觀之。何必多事。但有毛尼討報能爲政府宣勞。此外何須多報。以亂人意。大臣曰。以臣之意。與其隱中仇。臣不如明目張膽斥我流墨之禍。輕於流血也。陛下之仇。但能舞文。陛下身擁五十萬健兒。何恤此喋喋者。皇帝曰。汝乃大愚。據爾所言。則朕之王冠。詎卽傳之祖父。卽使得之祖父。亦不能以九五之尊。乃聽報館持吾長短。包本氏御宇聾聵。聽人指斥。今包本又安在者。當時亦有瑞士羽林宿衛。乃置之不用。

若能如朕之憲兵者國會又烏能成立實告汝有時行事不能用王道但刀光一瞥大事定矣汝輩苟於此時慎用其刀則此刀卽將加爾頭頸且並加諸數千萬人之頭頸語已坐於御座伸足於地鑪火之光映及天顏大類詩家及哲學家殊不類殺人百萬之雄主余恆聞人言無二影同者此非畫師之多變正以皇帝喜怒無恆隨地變幻令人不可摸捉帝若在靜時觀之風姿則又甚斌媚不如其恆狀忽皇帝曰泰來蘭德爾生平專言實際若朕在此黃昏中聞海濤之聲往往萌生其幻想苟聞連繇之雅樂則幻想亦復奔湊當此之時神志飛越有空一切掃一切之概又往往念及東方東方之人多如螻蟻然亦惟有此間方能縱英雄之手段稱霸於全球朕思及一千七百九十八年用兵亞洲果能精練彼間之人驅至歐洲搏戰則更成奇觀果朕戰勝西利亞者所謀或能倖遂惟愛克爾之敗又復移步換形矣或埃及在余掌握則印度亦在囊中身騎巨象手執自著之考蘭經以勸化部人從我新教顧余生太晚不及有此矣須知英雄奄有全球必當以大將而兼教主亞力山大自稱

爲猶彼得後身人人乃崇信之然人心愈幻人腦愈靈此等語乃不足欺抵其人果  
 余對人言爲神人轉劫而泰來蘭德第一先開口而笑通國詩人均將題詩壁間嘲  
 詼無已皇帝之言初非告人蓋揭其心之思想傳爲音吐而已祕書米尼瓦而曾告  
 余曰皇帝有時靜坐往往自述其心思諸大臣則屏息而立甯神以待防皇帝心定  
 卽欲叩人以事此時皇帝又言曰凡大雄主須兵力尤須教力以朕觀之伏人靈魂  
 較之伏人體魄爲至故蘇丹身爲教長又爲元戎卽羅馬之皇亦復身兼二事若朕  
 者亦當兼此始無遺憾今日法國尙人人歸仰教皇較朕爲摯故朕欲總握此權則  
 世界方臻安謐當使歐洲但有一皇深居巴黎各國名王皆受印號然後始號爲太  
 平一統之天蓋二力同等見則必爭終當決之以勝負以法國地據中樞合其財力  
 及史材而論在勢宜長全球今日耳曼已四分五裂俄國又爲野蠻英倫則爲島國  
 此外尙有何雄正惟法蘭西耳余聞皇帝言因憶在英時英人語我此砲兵皇帝不  
 死世無甯宇茲皇帝衍衍而言余益信英人不爲欺我矣時康斯丹得以咖啡入寘

諸圓几之上。皇帝飲之。然後復以背就榻。以目視火。首則下垂。言曰。到此大一統時。各國名王當在立一行殿。爲朝聘會盟之所。朕將推廣巴黎之城。及於非色野離宮。朕意欲振巴黎。不審巴黎人能肆力以副朕躬期許否耶。實則巴黎之人非朕所愛。即彼亦非輸心於朕者。以當時朕曾巨砲斃此城人。人將不能釋憾於我。今彼亦知更欲蠢動者。朕將復施此策。惟朕之威力能制伏巴黎人。並能使其寅畏。但不動其愛朕之心。顧朕之榮顯。巴黎人亦云至矣。幾奴亞之寶藏。微臬司之名畫。及雕刻之象。羅馬宮中之寶物。今悉在吾羅佛爾庫藏之中。此非余一人之戰功耶。而巴黎之人心仍躍躍思逞。無復稱意之時。今茲相見。咸人人執冠迎我。我若敗績歸朝者。則人人將伸拳而向我矣。以巴黎人之浮桡。朕可以一一描劃其醜狀。魯意十四之能自安於巴黎者。正以兵力足威四裔。魯意十五之能懽懽安於大寶。亦禁網至寬。一無所問不肖者。安之迨至魯意十六。則息兵而嚴法。於是魯意十六之頭斷矣。指大臣曰。魯意十六之死。秦來蘭德汝不與其事耶。大臣曰。陛下恕臣。臣之宗旨主平和。



不尙激烈也。帝曰：汝固不與其變。然魯意十六之死，汝亦未嘗爲悲也。大臣曰：惟魯意十六之死，故皇帝方御大寶。此天之錫陛下也。此語大似漢書外戚傳中耿育對哀帝語，令人捧腹。帝曰：泰來蘭德聽之。天下有我躬，卽令我登峯而造極，何人能抑我使下者？汝尙憶當日余

及爾定堪布福迷佞條約時，朕年未及三十，卽知法國寶位已空而待余。余卽立踐其上，無復疑駭。但覺法國之亂，適爲余一人作驅誅耳。且余困時與朕兄羅星同居

小屋，一禮拜中特數佛郎自活。然已心知其有今日。若謂朕有異常之符瑞，朕固無有也。在學堂中亦未甚聰慧。同學五十八人，朕次居第四十二。舍算學外，餘課咸不

及格。汝知何事至此？正以人人用功之時，朕方凝思撫有天下耳。卽身體而論，亦未精強。吾父得胃癰，朕之秉受卽帶先人之遺疾。一日與吾父及妹氏加羅林同赴巴

黎至李希路街，遇警蹕出。余脫冠面，皇帝不已。孰知後此之警蹕者，卽道左科西嘉

小兒耶。此語與漢高祖項羽之觀始皇等其聲吻中外史事固有同者。然當時心中自思：皇帝何由尊貴至此？我乃

弗能語時，見康斯丹德立御前。帝曰：汝何事者？康斯丹德附耳作小語。帝曰：然朕招

之來。彼今至耶。曰。至矣。帝曰。得毋居於複室。曰。然。泰來蘭德以目視卑昔。且出。帝曰。汝輩勿行。康斯丹得來。然吾燈命車以半句鐘。駕泰來蘭德。汝檢點朕與奧國皇帝國書。得無誤否。謂書記曰。米尼瓦。而此白雷斯忒修築船塢之奏章。汝檢是中要著。爲我別書一紙。書後置之案上。明日侵晨五句鐘。朕自臨觀。卑昔聽之。明日大軍以七點鐘下船。能於三點中全軍悉登戰艦。則更妙。特拉瓦耳汝少待於此。半句鐘後。余及汝朝皇后也。屋中人。帝皆部勒。竟遂入複室。康斯丹得爲啟御障。余彷彿見有粉霞衣角。瞥然遂隱。卑昔以指自齧。無言。泰來蘭德則微笑視卑昔。米尼瓦而則捧書稿盈寸。掬愁於面。無聊至不可耐。康斯丹得躡步無聲。以燭四燃。大臣微問卑昔曰。今日美人當值者爲誰。卑昔曰。卽某部頭也。大臣曰。西班牙女郎。寵眷衰耶。卑昔曰。否。昨日尙至御營。大臣曰。子爵之夫人如何。卑昔曰。彼僑居是間。備皇帝不時召幸。大臣微哂述。皇帝調彼之言曰。宮庭之中。幸勿撓亂。言已。就余曰。麥歇特拉瓦耳。請見告英國中王黨如何舉動。足下亦箇中人。彼人所謀。當能領略。詎魯意尙圖。

復辟乎。如是。可。十分鐘。余悉。大臣意。尙持。兩端。方余語時。康斯丹得。惚遽奔入。似有重憂。言曰。麥歇泰來蘭德。大事去矣。此詎吾人所料。大臣曰。何也。曰。吾今告皇帝乎。皇后已臨殿外矣。復曰。入矣。

第十四章

康斯丹得一言。卑昔及泰來蘭德皆愕然。卑昔出迎。欲止皇后。康斯丹得欲啟御障。顧乃不敢。方欲問計於大臣。而皇后已同一侍者。雅步入宮。皇后頗頗有莊容。莊中帶媚麗人也。衣黑絨之衣。領袖均麗銀色。花邊冠亦純黑。上翹。駝鳥之翎。色純白。同行之女侍身材。略卑。冠亦常冠。惟雙目瑩然如秋水。入時。皇后以小銀鍊引小狗。既入。則以狗授黑人羅斯。登曰。汝勿令此狗入門。陛下惡狗。余既入此間。勿觸陛下之怒。顧大臣曰。麥歇泰來蘭德。卿無恙乎。余及馬丹。雷母沙。以車遵海濱觀風物。適過是間。朝皇帝。今日曾否。幸余帳殿。今皇帝不在此。固已行。耶大臣鞠躬言曰。陛下適在此。后曰。今日余在行殿中。燕客陛下。允余下賁。惟陛下日萬機。幸麥歇泰來蘭德。

諫陛下勿過勞。聖躬清健，堅實如鑄。顧碌碌如是，亦正非計。邇來神經之病，不日輒發。凡事必躬親，爲羣臣率。顧將不堪，奈何！且法國今日之時，正陛下旬復改口。言曰：陛下果安在？大臣曰：行且至矣。后曰：余且坐候皇帝。見米尼瓦而方伏案書。即曰：麥歇米尼瓦而卿事多如蝟，寡人憐汝耳。前此麥歇包恩固已勞不可耐，卿乃過之。因曰：馬丹雷母沙汝，卽此火次。少坐，馬丹遜謝。后曰：汝何妨？卽火。顧康斯丹得曰：汝以黻旣授馬丹，蓋后之待人至溫存而熨貼。故國人恆愛重皇后，卽有恠於皇帝，亦無不禮於后。後此離婚，居馬而美仁宮，人人咸爲后悲。卽爲此也。帝生平凌踐他人，以恣己欲，事不勝指。惟廢后一節，人人指斥爲一生失德之最巨者。时后坐處爲帝適所坐者，余立侍，竊觀皇后之御容，並思其列傳。后起家爲砲隊中少尉之愛女，生平兩嫁夫，一爲勳爵，一則當今。后年長，皇帝六歲，方余見時。后年已四十有二，而自燈光中遠坐，尙似三十許人也。容光態度咸類少女，眉目極媚。云其少日固麗絕一時也。第生長南服，較北產爲易老，而修飾至精，能以脂粉掩光陰之痕迹。凡接

見臣僚或居寶座。或坐油壁之車。瞥眼相逢。美麗仍足。驚衆若在明燈之下。則粉痕脂色。微不掩其玉容。上之皺紋。顧光澤。遜少時而妙目流波。特天然之尤物。脣櫻至小。常作笑容。但不欲少露其齒。此婦人常格也。至於微步及乎臨去。秋波向人。嬌娜中。卻含尊貴。坐時常以檀香之木。擲諸火中。意態如畫。余觀之。木然如癡。后曰。帝喜聞此。馨鼻觀甚精。余所未聞者。帝皆聞之。大臣曰。皇帝聰明。豈第在此。世界纖微之事。甯能欺皇帝耶。后曰。然。余甚恐。帝之稽吾簿籍。至一絲一粒。皆不足以欺皇帝。每簿中少涉模糊。帝必窮索。至於明徹。然後已。顧余曰。此少年爲誰。麥歇乃未爲寡人引見。大臣即述余投効之意。並余姓名。后卽起爲余賀。意至殷渥。言曰。寡人見皇帝獎拔。皆多忠勇之臣。至爲國家慶得人。也。自前此炸藥之事。出陛下一日。不在余側。余日省。省憂。惟身。在行間。則刺客。或不能至。余聞。昨日。又獲一客。大臣曰。前日得客時。此少年亦日擊其狀。后驚問。余以獲魯意。羅星事爲語。甚億遽。且夥。余幾不能條舉。以答。后曰。都薩尙未獲耶。余尙微聞。有一女郎。將以術偵取。此客有之。耶。果此。



客既獲則其聘夫或免於死有之乎余曰此女郎卽小臣之表妹名曰西比爾褒納克后笑曰麥歇特拉瓦耳歸朝才數日耳而國家大政一一間涉於卿亦大奇矣若妹甚佳麗皇帝曾對余言之明日引入帳殿見余可乎語已復俯身取檀香忽從地上得一物則大駭不止余觀之皇帝所御常冠也后怒而起立視此冠訖復怒視大臣曰麥歇泰來蘭德卿不言陛下出耶此冠胡在殿中大臣鞠躬謝曰幸皇后陛下赦臣適臣啟奏未嘗言陛下出也后曰汝適何言大臣曰臣適言陛下方在此后曰卿言摸稜必有欺寡人者大臣曰臣所知者以實啟陛下胡敢欺隱后以目視大眾言曰大將軍卑昔幸見告皇帝安在卑昔焦悚無措以冠自轉蒼皇言曰臣所知亦但如外務大臣蓋剛出此屋后曰以何門出卑昔尤惶遽無措言曰啟陛下臣殊昧昧皇后之目遂引及余余汗出如濯不知所對但有祈天請命幸上帝有靈幸免死難此時后視余無言視其女友曰馬丹雷母沙既諸臣不爲寡人言寡人當自起覓皇帝后卽起向御幔行馬丹知狀不敢隨皇后則徐步卻退余素審皇帝有外遇蓋

人人言之。英人尤詳。皇帝自謂功蓋天下。行幸外婦。殊無所恤。而皇后每逢此事。恆發暴怒。雖大臣在側。而亦無憚。此一次。果得幄中人者。帳殿中。又將崩沸矣。泰來蘭德。此時以手掩唇。面壁。聲息皆止。卑昔戰兢。自弄其冠。顛倒十數。莫知爲計。余癡立如木人。惟康斯丹得尙力前至。皇后言曰。請陛下少坐。臣入。啟。皇帝后大怒曰。帝在此中。耶。余知之矣。必欲揚皇帝之隱。斥康斯丹得曰。汝行。汝烏敢遮寡人。不聽前耶。康斯丹得曰。容臣宣言。啟。皇帝后曰。我自能宣趣步。引幙闖然。遽入。衆皆肅然。少須后疾出。如逃。皇帝則如追。后狀且追。且詈。后大震。旣奔出戶。侍者亦出。遂據鱸次。坐帝立。后前頓足而肆詈。先斥康斯丹得曰。汝乃敢如是。侮朕。詎汝無知覺乎。朕自行其私。乃不見許於爾輩。朕自由人。乃爲一婦人追逐。如狗之趁鼷。詎人人有自由。朕獨無有。斥后曰。約瑟芬。爾我二人至此。義斷矣。吾前此尙夷猶弗決。今茲決矣。時屋中。咸思逃越。顧帝未嘗聽。余出。蓋帝之視余輩。如無物。故余亦不敢遽出。帝性質至怪。凡有隱事。恆對衆揭之。以辱皇后。后此時亦但有爲常婦人應爲之事。掩面而哭。

至悲腰既下俯粉頸已照人眼光矣馬丹雷母沙亦哭助皇后悲哀當皇帝詈聲少斷處而此二人嗚咽之聲已間出有時后亦指斥皇帝數語然后每一言帝必作數十惡語報之或怒極則擲其鼻煙之壺立碎其狀大類驕恣之兒恣其蠻性者帝曰凡人咸有範圍然範圍安能加朕朕不嘗語汝人倫道德直庸才記以勾人者於朕何涉朕又烏知有人倫道德者汝試思朕何如主乃爲社會中所束縛后且哭且言曰帝獨無感情耶帝曰世界偉人胡情能感偉人者自斷欲行何事一決卽行無復質問於衆惟汝當受範於我每事宜自稟承帝平日理屈於人則屏其本事別揭他事以搗人之短前此但自護其短今則變法反攻皇后之短言曰朕批勒腦曼特縫紉之帳目汝去年製衣何許耶凡一百四十襲其中有數襲值二萬五千佛郎吾聞爾衣笥中衣可六百襲竟有未加御服者馬丹雷母沙汝當知我言非僞后曰拿破侖汝不言我宜盛服耶帝曰朕亦曾告汝浪擲金錢乎汝經年所購裘裳之費我可儲之養兩聯隊之健卒果兩軍相持不決更得此兩聯隊者不甯勝耶雖然尙有一

節。約。瑟。芬。聽。之。來。勿。佛。耳。之。寶。石。及。金。鑽。亦。我。使。爾。購。得。耶。彼。一。日。以。帳。向。我。我。乃。弗。承。其。值。彼。後。此。更。以。是。來。者。我。將。令。羽。林。送。之。詔。獄。卽。汝。之。紉。工。亦。隨。往。顧。皇。帝。之。怒。其。來。至。暴。其。去。亦。至。迅。此。時。皇。帝。怒。色。忽。霽。至。米。尼。瓦。耳。案。次。觀。其。作。書。米。尼。瓦。而。聲。息。都。渺。但。有。疾。書。少。須。皇。帝。微。笑。近。皇。后。前。以。手。微。拊。后。肩。曰。約。瑟。芬。後。此。勿。再。糜。費。凡。寶。石。金。鑽。均。醜。婦。用。以。妝。飾。汝。美。何。須。此。者。前。此。與。爾。定。情。時。汝。何。嘗。盛。服。朕。沈。酣。於。汝。他。婦。人。又。焉。及。汝。者。約。瑟。芬。汝。何。故。必。偪。我。爲。不。特。意。事。吾。骨。肉。之。親。汝。歸。矣。勿。冒。寒。自。窘。后。曰。拿。破。命。今。日。過。我。乎。后。此。時。見。帝。厚。愛。立。止。其。涕。然。仍。以。巾。蒙。面。非。仍。涕。也。以。淚。滋。粉。漬。斑。駁。盈。其。腮。頰。不。欲。令。帝。見。之。帝。曰。朕。必。至。且。車。亦。已。駕。隨。爾。同。行。謂。左。右。曰。康。斯。丹。得。汝。侍。皇。后。登。輦。卑。昔。汝。傳。旨。令。軍。士。登。舟。乎。泰。來。蘭。德。汝。前。朕。將。示。爾。以。部。署。葡。萄。牙。及。西。班。牙。方。略。麥。歇。特。拉。瓦。耳。汝。侍。皇。后。前。朕。與。若。在。皇。后。帳。殿。中。相。見。

第十五章

后所駐白里克村爲地絕狹小。以皇后駐蹕。士女遊觀者遂夥。實則蒲龍地博於白里克。列屋亦多。然帝命如此。后弗得弗承。聖旨以羣臣事。帝未敢矢口言不可二字。以此皇后侍從之人。及命婦與臧獲之輩充斥。乃不得下榻之所。至於竹籬茅舍。亦下榻都滿。舍其非色野富麗之離宮。及風丹白露處。此湫隘之地。人咸不豫。余侍皇后行時。后卽車中。賜余側坐。道中覘皇后似適來之事。已過若雲煙。但絮絮問余家事。其意甚誠切。其問余聘妻尤勁尼。尤委婉。此題余亦雅有文章。后聞言每每歎息。稱可馬丹雷母沙。則竊笑於吾側。后曰。汝終必迎尤勁尼。面寡人於宮中。似此既賢且美之名姝。安忍委之英倫村舍之內。且爾定情事。曾陳奏皇帝乎。余啟曰。陛下似已夙聞之矣。后曰。帝何事不知者。帝聰明殆出天授。汝適不聞皇帝斥余購金剛石及寶石事乎。來勿佛耳。以寶賣余。時無第三人覺者。而皇帝已知之了了。第皇帝聞爾定情。尙有何語。余啟曰。陛下言微臣伉儷之約。必皇帝主之。后搖首太息曰。麥歇特拉瓦耳。此事滋險。皇帝之意。儘足據一女郎。且晚與若成禮。而尤不能以口舌與。



辨。皇。帝。指。婚。之。事。已。不。一。而。足。然。寡。人。尙。能。爲。爾。陳。情。於。皇。帝。用。成。爾。美。余。鞠。躬。謝。皇。后。時。車。已。近。皇。后。帳。殿。內。臣。及。羽。林。衛。士。咸。侍。立。門。外。后。下。車。及。馬。丹。咸。入。內。寢。晚。妝。以。備。夜。宴。侍。皇。帝。飲。余。則。有。人。引。入。廣。廳。客。已。續。續。而。至。廳。中。初。無。盛。飾。但。如。村。間。富。人。之。居。牆。上。所。糊。紙。亦。非。貴。品。几。案。均。黑。木。所。制。惟。牆。上。及。案。上。萬。燭。交。輝。廳。中。左。右。均。有。複。室。隔。以。珠。簾。室。中。似。適。有。人。作。葉。子。戲。戲。具。尙。陳。陳。案。上。來。賓。男。女。間。雜。女。飾。至。炫。麗。均。皇。帝。示。以。制。度。客。雜。文。武。文。臣。常。服。武。士。戎。裝。金。碧。照。眼。大。致。多。麗。服。不。尙。節。齋。帝。雖。崇。儉。然。女。子。不。爲。靚。妝。則。帝。必。弗。悅。時。朝。紳。命。婦。服。飾。一。皆。聽。諸。朝。制。無。敢。同。異。計。自。包。本。遜。荒。後。其。中。民。黨。崇。儉。樸。至。是。流。風。頓。渺。余。入。客。廳。中。則。蜷。伏。屋。隅。無。敢。進。與。客。語。忽。見。有。人。引。余。衣。則。余。舅。褒。納。克。也。引。余。之。手。僞。爲。誠。切。之。狀。言。曰。吾。親。見。之。魯。意。老。夫。今。日。之。來。正。爲。汝。來。也。果。使。朝。會。應。集。然。苟。非。爲。汝。者。則。遠。道。胡。能。至。吾。聞。皇。帝。優。汝。行。且。大。用。然。舅。氏。已。稱。述。汝。美。於。帝。言。陛下。果。優。是。人。則。足。以。安。反。側。且。使。包。本。舊。人。輸。心。於。皇。室。余。明。知。舅。氏。言。僞。則。亦。陽。

浮道與之而神情至淡泊。舅亦知之。言曰：汝必未能忘我宿愆。惟吾甥不當憾我。當日之謀。本悉爲爾。且吾年已老。體復羸憊。而祕密之偵探。又息息蹈乎危機。身後但餘一女。擁產復豐。孰得吾女者。卽有吾產。西比爾貌亦不惡。爾勿以當日與我微忤。遂謂其婦德之有闕。蓋微忤非其素性也。今欲問爾。爾近日宗旨能與老夫契合否。想相隔數日。或能激慮一思。余曰：甥初未思此事。幸舅勿言。舅不言。忽舉其毒眼視余曰：此事決矣。然老夫固欲爾承襲吾產。用心非惡。爾當知之。須知當日非我以命救汝。則汝六尺之軀。已飽螻蟻於土中矣。余曰：相救之事。在舅固。有別謀。舅氏曰：然惟余固有私。而拔汝於難。其事良確。汝胡介介於我如是。得毋以先疇歸我。乃鞅鞅不復去懷。余曰：非也。舅曰：然則何事。余本欲以舅之忍心害理。斥其生平。至於力逼其妻。攘奪吾產。一一告之。旣而又思。是爲帝后行宮。胡能以私事與舅齟齬。乃忍而弗答。舅見狀。卽曰：此尙何術。然吾意固善。今本欲以手振汝。以吾之居法國。甚蒙皇帝寵眷。今尙有一事奉干。余曰：何也。舅曰：吾家尙有爾先世遺物。卽若父佩刀圖書。

及書札咸在余所。此等物固爾之所欲得爲紀念者。爾以何時間可至吾堡。挈爾家遺物而去。吾心亦爲之釋然。余初不疑。卽曰。謝舅氏甥。旦晚必至。舅作忽遽之狀。如幸。遂其願。欲者問余曰。汝以何時見。覓余見而大疑。視舅氏不已。似覺其得意之色。余因憶西比爾告余當事事留意。因曰。茲不能遽行。尙未知皇帝何命。果得駐足之所。再行奉謁。舅曰。可。或更一二禮拜亦無害。惟老夫決盼惠臨。惟勿爽約。特拉瓦耳家人固不打妄語者。復與余接手。卽人叢而去。舅去後。余思此約必且有詐。又聞有人呼我。視之則考蘭可忒也。意氣甚盛。向余而趨。言曰。麥歇特拉瓦耳。汝第一次與宴矣。或不至於寂寞。此間大有爾先世之故交。吾爲爾介紹。行且齎集。爾前祕書告我。麥歇久處帝側。乃不一識朝貴。或未通名及之。故覲面如不相識。余曰。僅有大將數人。恆在帝前。時一見之。吾知聶爾將軍爲赤髮卑那度將軍。爲烏吻。僅此而已。考蘭可忒曰。然。試觀圓頂者。非拉迫乎。與之深談者。卽爲白奴。此一班人至此與宴。咸拘拘於朝儀。不盡快其意旨。余曰。何也。考蘭可忒曰。此等人出身寒細。束之以禮。較

之衝鋒陷陣爲苦。試觀此輩行道皆省慎防踐命。婦長裙其狀至窘。且皇帝尤不許其叫囂作俗狀。皇帝自治則否。帝語其人曰：汝輩在軍爲大將，在朝宜學爲大臣。顧此蠢蠢之人，無論何地，咸不檢其儉態，或積習成性，無能改也。試觀拉迫面上刀瘢無數，乃欲與麗人周旋，其狀逾醜。此時余見與拉迫同話之女郎，奔集其母肘下，而拉迫方自搔首，想必以儉語開罪麗人，故奔避之。不暇，余曰：彼衣白衣冠，金鑽之冠者，爲誰？考蘭可忒曰：此爲馬丹繆拉，即大公主加羅林也。其人固美，乃不如其妹馬利亞。彼遙立者是也。其與語之老母，汝知爲誰？即太后也。后亦奇女子，清靖溫肅之容，令人見而起敬。后今日之恭儉，尙如在科西嘉爲村律師夫人時同。其省約恆自言富貴非久，據之物當預儲蓄爲退休地。時繆拉已近，余側考蘭可忒曰：繆拉汝久聞，今當以重兵馳突於英倫，縱將軍所欲矣。繆拉者，余知爲逆旅小子，今功名乃蓋世，無匹。靜觀其人身，既貴顯，神宇凜然，目光四射，惟亂髮蒙頭，脣亦至厚，足見出身之寒微。繆拉聞言答曰：吾聞英國多溝洫，籬落於吾馬，殊不便馳突。吾亦思早日渡。

海不爾宿重兵於無用之地。澆花灌樹。人人將變爲農夫矣。考蘭可忒曰。適廷旨。明日以兵登舟。確乎繆拉曰。雖登必且折歸。吾水師大將微冷臬夫言。非盡驅英國水師渡海。亦正非易。考蘭可忒曰。康斯丹得語我。今日皇帝晨起。翕脣作馬。而白魯克調皇帝。平日如此。恆大出兵。繆拉曰。康斯丹得乃聰慧。能知皇帝用心。以我思之。皇帝不長於音樂。又安知馬。而白魯克及馬賽。所以分析處。因曰。后出矣。汝試觀其美如何者。此時皇后果蒞命婦。數人隨行。滿堂之人。皆起鞠躬爲禮。后衣玫瑰色之燕衣。滿身閃閃。作星光。則爛銀所製。瑩瑩小鏡也。若在他入服之。則類女優。獨皇后御之。雅有態度。髻上戴金剛石所製爲麥穗之步搖。行時寶光四閃。顏色溫和。遇羣客皆作笑容。見者均去其煩猥之態。而親禮。皇后余聳然言曰。皇后如是盛德麗容。羣下見之。孰不存瞻仰之心者。考蘭可忒見繆拉行後。言曰。后如此尊貴。其眇而視之者。尙有一家之人。汝試觀帝妹之容如何者。余見加羅林及馬利亞。目光隨。皇后而轉。頗鞅鞅作恨容。且時時作色鄙薄。皇后忽見馬丹繆拉。近太后前。作數語。太后笑。



之。以鼻其狀甚忍。考蘭可忒曰：君亦知帝家人胡以不直於皇后。蓋謂拿破命爲彼骨肉。而姊妹但稱公主。即諸王如約瑟羅星亦無一不恨皇后。前此加冕之時。約瑟及羅星咸爲后尙衣。恆欲令其失儀。帝知狀則立止之。實告汝。彼一家究爲科西嘉中寒人。不能語以皇家之儀範。余此時見皇后似不知有人鄙夷其後。則四周爲禮。無一不愜其意。無論所見何人。必有語令其滿意。后旁有一戎裝偉麗之少年。后見之。則時時加以撫慰。考蘭可忒曰：此爲后前夫之子。曰克勒蒲哈奴意。余曰：此爲后子耶。吾觀之。爲年似長於后。考蘭可忒笑曰：后初嫁蒲哈奴意。爲年方十六。後此其子從軍西利亞及埃及。長在烈日暴風之中。烘炙。故年貌幾長於后。汝又不觀偉體衣淨潔之衣。與后親手者。此爲何人。是爲名優塔而馬當。帝微時恆被其周恤。皇帝既貴。不忘舊恩。即泰來蘭德之躬。被殊寵。亦正爲此。方帝未征埃及。泰來蘭德假以十萬佛郎。今帝雖不信其人。殊不能屏舊情。而加以罪戾。帝爲人了於恩怨。睚眦必復。一飯不忘。果人有恩於帝。雖死罪猶足肆赦。卽爲効力者亦然。今茲有御者長。

日。洪。醉。以。當。日。在。馬。崙。哥。大。戰。曾。致。其。果。力。故。雖。蒙。罪。眚。皇。帝。一。無。所。問。考。蘭。可。忒。語。已。出。與。命。婦。言。余。仍。一。人。獨。立。思。皇。帝。之。爲。人。忽。如。英。雄。忽。如。驕。子。變。幻。無。定。好。醜。互。見。乃。不。辨。皇。帝。爲。何。等。人。帝。誠。爲。法。國。倚。重。之。人。凡。爲。之。宣。力。者。卽。宣。力。於。法。國。顧。是。人。能。服。人。究。能。使。人。親。愛。之。耶。此。事。殊。令。人。莫。解。而。尙。論。者。仍。復。難。定。余。見。滿。堂。之。人。盡。忘。客。禮。有。人。或。至。複。室。鬪。葉。子。戲。而。余。仍。立。隅。陬。歷。觀。貴。紳。命。婦。之。在。吾。眼。一。一。微。爲。品。評。似。此。類。皆。極。一。時。貴。幸。而。前。此。十。年。人。不。知。名。今。則。威。望。震。天。下。矣。去。余。未。遠。處。則。聶。爾。蘭。司。繆。拉。同。立。談。笑。一。如。軍。中。此。三。人。者。後。此。二。爲。人。殺。一。則。死。於。戰。場。而。今。日。之。樂。則。並。不。知。後。來。之。死。所。尙。有。一。人。侏。儒。而。近。中。年。倚。牆。而。立。似。非。甯。謐。之。狀。其。人。似。亦。孤。特。余。憫。其。同。病。則。卽。而。與。語。侏。儒。大。悅。然。操。法。語。殊。格。格。後。此。則。作。英。語。謂。余。曰。客。不。審。英。語。乎。此。間。法。國。之。人。竟。無。一。知。英。語。者。余。曰。鄙。人。知。之。鄙。人。半。生。居。英。國。詎。足。下。亦。英。人。乎。吾。聞。英。人。自。背。阿。敏。司。凡。英。人。僑。寓。者。悉。下。獄。有。之。乎。其。人。曰。僕。非。英。人。美。洲。人。也。名。曰。洛。勃。忒。竊。而。登。今。日。之。與。宴。

非復乘興而來。以吾有獨出之妙想。果能行者。則海軍之力可以擴張。盡改舊時之遲鈍。今欲請之皇帝。使究此藝。今日特來取進止於皇帝。余大異之。卽曰。足下之妙想。所製爲何船。洛勃忒一一告余。余匿笑。以此人狂易發也。彼言能製一船。船中然火。無論逆流反風。均可破浪而過。又言用巨筒。納以火藥。敵舟一觸立碎。尙有不經之語。令人捧腹。余此時大笑。以爲晦氣。乃遇此人。至於後。此思維當日滿堂大將及老謀壯事之皇帝。足以旋轉天地。反覆世界。乃不如此侏儒樸嗇之美國人神力之巨。計畫之精也。此時忽聞羣客皆肅。似學堂中羣兒沸亂之時。見教習入。萬聲都寂。卽復室鬪。葉子之聲亦立止。人人端立。如有所伺。余見門次有藍衣者。衣上加以紅帶。斜拖之人進矣。蓋皇帝之主宴。爲狀至異。有時議論侃侃。與衆爲樂。一自登極以後。此態遂歛。有時威稜四觸。無論何人。咸加申斥。無復假以顏色。然常宴則多無言。沈寂如有所思。苟有問者。但微答以詞。爲狀甚厲。每皇帝起。則衆爲釋然。如脫重負。今日皇帝臨幸。似於皇后宿愆未消。顏色甚肅。眉蹙而口噙。余所立地。去門未遠。皇

帝入門。眼光已注及余。於是。以手按余肩。言曰。麥歇特拉瓦耳。汝前因回視。一瘦人。曰。甘拔守里司。汝乃大愚。汝不言舊時王黨。決不事朕。且永永以英國爲家。汝誤矣。此人爲特拉瓦耳。巨家之後。今亦攀鱗附翼而來。謂余曰。特拉瓦耳。從今以後。汝常爲朕宿衛之臣。惟朕是從。余受皇帝不次之擢。亦知皇帝之爲此意。不專爲我。爲招反側之人。蓋以我爲之幌耳。惟余之歸朝。爲効祖國而來。今則爲皇帝恩倖之臣。於宗旨殊悖。心戚戚然。轉形踈踏。少須余益弗甯。見皇帝在筵間。驕恣已極。匪人不加以唾斥。帝嘗語人。朕爲人間第一人。每逢婦人。亦無禮衷。仍行之以蹇傲。旣入門。面列將氣。尙溫裕。咸加禮意。至遇其姊妹。則嚴厲如對厮走。及見皇后。則尤傲兀。言曰。胡爲汝復裹髮。以紅絲人言。婦人雖不任事。尙能修飾其衣。今觀汝所爲。乃並衣不能理矣。後此更爲此服。吾將投之火中。如前此之領巾矣。后自如。對曰。拿破侖乃大不近情。今日愛而明日憎。令人捫捉不得。髻飾果不中程者。吾明日易之矣。此時羣客見皇帝至。則列侍如關一甬道。讓皇帝前。余則仍隨皇帝。帝行可數武。忽立而語。

后曰。約瑟芬我告爾。平生不悅胖碩之女人。后曰。憶之。帝曰。然則馬丹希勿魯胡以在是。后曰。拿破侖馬丹安能謂碩。帝曰。此狀已逾常度。朕良不欲面其人。又指一人曰。此爲誰。余視之。則爲青年藍衣之女郎。女郎見皇帝努目。則股弁不已。后曰。此爲百爾日落姑娘。帝曰。汝生幾年矣。女曰。啟陛下。臣女二十三歲矣。帝曰。在時宜嫁。大抵女子至二十三於禮當嫁。汝今胡不嫁者。百爾日落羞不能答。后進曰。相壻難耳。帝曰。難在是乎。朕當爲爾相夫。則四顧侍臣。余噤不能聲。而皇帝眼光已注及余。帝曰。麥歇特拉瓦耳。汝宜有妻。今且容朕思之。復又指一黑衣少年曰。汝何名。少年曰。臣爲格來忒里。爲陛下司樂。帝曰。朕數見爾矣。第不憶爾名。復又指一人曰。汝爲誰。其人曰。臣爲約瑟歇尼爾。帝曰。汝前此曾爲長篇古詩。然未佳也。詩之篇名朕亦弗憶。爾亦近有所作乎。其人曰。臣近得新著。已繕寫進呈。乞陛下鑒定。帝曰。有之。第朕一日萬機。安能及此。其最可惜者。法國如此名都。乃無詩人潤色鴻業。朕前此數年戰績。非得荷馬及佛亟耳。大家編爲饒吹歌詞。胡足紀朕大功於宇宙。恨朕之思力。



但能手造列國不能培植詩人汝今試言法國詩人誰爲哀然居首者其人曰拉信。帝曰汝又妄矣考尼里高似拉信也朕不留心於音樂而詩之精神朕一覽卽得故舍形式而論精神則考尼里高耳果使與朕同時朕將立以爲相惜乎先朕而生不相臣屬可憾也此人之詩洞悉人情匪人所及且汝近又何作其人曰臣方纂述亨利事帝曰茲事太近朕殊不欲以近時政治事演於劇場以朕思之不如爲亞力山大時事復指格來忒里曰汝爲誰其人啟曰臣仍爲格來忒里樂人也帝覺而慚則徐步前趣至於複室門次有數命婦攢立處帝問一人曰馬丹朕觀爾邇日行蹤較前勝矣前此聞人頗不直於爾嘖嘖有煩言女聞言啟曰敢問陛下外人道臣何事者帝曰朕聞人言述爾名姓咸與拉沙耳大佐並舉女曰陛下此爲無稽調語大足傷臣名譽帝曰或然惟無稽之談胡以攢集爾身則亦不幸極矣前此爾與拉迫大將之中軍事則似實矣第此等事幸勿更蹈前轍又指一女郎曰汝爲誰啟曰臣女爲百里高德帝曰生幾年矣女曰二十帝曰汝胡瘦損至是語已復面一婦人曰馬

丹波斯美仁。汝胡爲恒着灰色之衣。而髻上恒着月形之鑽飾。胡不更易其新者。女曰。陛下吾飾蓋新製。非舊也。帝曰。然則爾前次所衣着及首飾。必與此同。朕久觀之。生厭倦矣。後此勿爾。勿爾馬丹雷母沙。朕賜金非少。胡不揮霍。馬丹曰。時時用陛下所賜矣。帝曰。朕聞爾去馬車不御。又何也。朕所賜金非命爾儲之。銀行正欲爾張其外觀。後此朕更至巴黎。汝當仍御故車。勿吝此。淺淺者指一少年曰。白奴。汝乃不務正業。朕聞爾博而大負。白奴鹵莽。答曰。陛下我乃不辰。實告陛下。連博皆得十點。安得不負。帝曰。孺子乃不知生事之難。今負博進幾許。白奴曰。爲數四萬。帝曰。汝明日往面來白倫。當爲汝籌。所以償博徒者。朕惟與爾爲土龍舊人。故爾。白奴曰。敬謝陛下。帝曰。汝與拉迫及拉沙耳。在軍中最爲下品。後此勿再縱博。復謂一婦人曰。馬丹披加特。汝過袒其胸。朕不欲觀爾狀態。若如此態。卽絕代美人亦增其醜。矧在汝耶。謂后曰。約瑟芬。朕欲歸寢。半句鐘後。汝當來誦詩。以引吾睡。朕今日憊甚。惟汝欲朕至爲主人。故不能不加酬接。麥歇特拉瓦耳。朕寢時。汝可勿侍。語已直入。於是上至。

皇。后。下。至。趨。走。之。人。見。皇。帝。入。人。人。如。釋。重。負。談。笑。自。如。而。縱。博。之。聲。復。大。作。如。恒。狀。

第十六章

讀。吾。書。者。當。知。余。歸。國。後。所。目。接。之。事。已。畢。叙。矣。然。所。可。驚。怪。者。莫。如。皇。帝。得。皇。帝。行。狀。覺。法。國。中。縱。有。奇。觀。悉。爲。所。掩。今。已。久。遠。尙。覺。法。皇。之。爲。人。好。爲。人。上。無。一。日。下。人。者。殆。事。敗。去。死。亦。近。至。於。皇。帝。生。平。戰。績。史。中。所。有。者。悉。不。之。記。所。記。者。惟。余。歸。國。時。之。所。見。其。所。未。竟。者。則。都。薩。之。收。場。及。余。舅。精。舍。中。事。耳。皇。后。延。客。之。明。日。去。皇。帝。允。西。比。爾。得。賊。而。肆。赦。其。夫。事。可。一。日。耳。在。余。心。固。不。必。盼。事。之。成。全。此。畏。縮。無。膽。之。小。夫。顧。以。表。妹。之。故。不。能。不。出。余。力。是。日。午。後。余。於。寓。中。見。表。妹。及。沙。伐。利。將。軍。同。賁。二。頰。皆。頰。而。面。容。有。得。意。色。知。事。有。端。兆。矣。女。語。余。曰。表。兄。魯。意。妹。不。言。可。得。此。人。耶。今。已。得。其。跡。兆。故。適。至。兄。處。以。兄。允。我。同。捉。是。人。沙。伐。利。聳。肩。語。余。曰。此。姑。娘。乃。不。令。我。以。兵。同。往。西。比。爾。曰。以。兵。萬。不。濟。求。得。此。人。非。匿。迹。銷。聲。不。可。

彼一見大兵。則更逃。一逃卽永無更得之日。吾安能遽聽之去。但以今日論。已危如朝露。沙伐利曰。實則三數人已足。亦不必更領多人。惟適言更有一人。非少尉某耶。西比爾曰。日拉德也。騎隊中人。沙伐利曰。其人至勇。今卽我及特拉瓦耳與少尉行矣。余曰。匪所不從。將軍謂西比爾曰。敢問都薩踪跡所在。女曰。居紅磨坊中。將軍曰。此地已經余偵。乃不得其人。女曰。將軍去以何時。將軍曰。前二日耳。西比爾曰。二日之前。弗在今。乃復至。吾知有婦人曰惹安。包德而與賊善。昨日見惹安以筐賣酒。及果赴坊。今晨復見此婦迴旋坊之左右。見人輒愕。吾因知都薩之必窟其中。將軍曰。然則安可久稽。果少延則消息漏。彼潛英國矣。然紅磨坊地勢高。兵行必爲所瞭。女郎所謀至當。無謬。余曰。將軍將取以何法。將軍謂余曰。吾先與女郎各歸。君一點鐘後。以常服至吾壁。女則僞爲尋常行道之人。吾亦往尋。日拉德均變服往。惟當攜手。槍都薩。險人不易取。吾今爲備一馬送君。余於一點鐘後。至壁門。夕陽已落。其赤如火。然入時。乃不見沙伐利。但見一偉碩之人。衣村人之衣。方縛馬。去其人。數武。又

有一國人引二馬。此二馬中一卽余所乘。面帝者。國人則日拉德。村人則將軍也。將軍曰。吾以此往。或不致人疑駭。行矣。勿誤。余生平冒險事。間亦爲之。然今日之險。實異於恆狀。此時。余挾二槍於腰下。騎駿馬。自笑。踉伏。英倫久。今忽變。偵探之服。以取都薩。迨老而迴憶。少年之事。強半遺忘。惟此事則一閉目。間已歷歷。如見。余馬旣離蒲倫。卽沿沮洳海灘行。久久頗望見格魯斯堡。余行次。將軍引余馬右轉。至一小坡下。見紅磚之磨房。巍然在目。紅牆爲斜日所映。赤乃如血。余見門外有巨車載米。無算。忽見有女人。以手掩其眉。四盼。如有所覓。將軍曰。試觀此狀。都薩必在其中。不爾無須此偵探也。吾輩繞山下行。勿爲所見。一至門。彼逃無所矣。余曰。與其緩不及事。不若加鞭趨進。不甯佳耶。將軍曰。路崎難行。不如更行長道。爲無恙。且遠行。必不謂爲探。騎趣前。且疑。疑則事敗。於是仍徐徐行。作無意狀。忽聞有異聲。卽見此女引目視余。騎失聲而號。以將軍及少尉。雖變服。仍有雄糾之概。竟爲此女所得。但見解其領巾向空而颺。沙伐利見狀。卽馳馬赴之。余及少尉亦鞭馬而前。旣至百步之間。斗



見一人自門而出。引首四顧。余見虬髯繞頰。卽辨其爲都薩。都薩見我。復入。力閉其扉。將軍曰。日拉德。汝以窗口入。時牆上有方窗。少尉卽下馬健跳入窗。啟關頭上血淋漓不止。余趣入。少尉曰。賊伏樓上。將軍曰。彼焉能逃。汝頭面胡爲有血。無巨創乎。少尉曰。入窗爲玻璃所觸。無傷也。將軍曰。趣出。爾槍坊中人。又安往。時有侏儒出曰。我是也。君來如盜踪。何爲且越窗入。吾方臨案觀書。忽見一人越窗而入。玻璃之屑。碎落吾身。吾此間有惡客一足。以了我君。乃助其鋒耶。將軍曰。汝所指之惡客。卽天下首惡都薩矣。主人曰。不名都薩曰毛利。司爲綢商。將軍曰。勿論何人。吾奉勅求此囚。主人大駭曰。小人亦不審其爲誰。其來也。但言得假息之地。予值至豐。小人亦未推求。當此亂世。卽爲良人。亦未必能辨。今旣奉勅。小人亦勿沮。惟此人初無他謬。適得一書狀。乃如狂。將軍曰。是何書。汝恣言之。勿吝。少涉吞吐。禍且不測。主人曰。其人吾乃不識。爲一女子。賚而與之者。自得此書。乃狂跳言欲格殺一人。將軍曰。今且登樓。留馬於次門。想樓高必難縱越而下。我以槍向之。則當自降。樓梯者。環曲登樓者。

也。登時見一小甬道。有枯草一積。知都薩必宿於此。顧乃不見其人。然尙有梯。意必伏其上。更登則小門扃焉。將軍曰。都薩汝降乎。欲逃必且無所。但聞門中大笑曰。我安能降。惟與爾輩議。能如議者。我束手出。且吾尙有一事未了。須以夜來畢之。汝輩今夕果不圍我。我明日必赴壁門自首。蓋我逋負人財。今夕方審主人翁耳。將軍曰。爾所請事。決不汝允。都薩曰。允我者。汝不幾省事耶。將軍曰。否。汝但降。都薩曰。然則汝自煩擾。將軍曰。衆來起此門。而鑰竇中斗出一彈。從余耳際過。中墻上。余尙力抉其門。門厚。然年久而樞爛。三人力抉。門遂開。各以槍進。則室空。無人。將軍曰。賊安往。此爲高頂。安有潛身之地。屋中積米囊無數。其上有窗。窗下有槍口。中尙帶餘烟。余輩自窗中探首而視。則皆失聲。而呼樓窗去地絕高。自樓下躍。決無生理。惟門外有車。高積米囊。都薩卽躍據米囊之上。幸不死。顧雖如是。都薩亦伏而喘息。及聞余聲。則向上揚其拳。示勇。下車騎沙伐利之馬。加鞭而奔。長髯飄然於馬上。余槍已不能及三人。乃同下樓。其行已遠。時只有二馬。余及少尉以馬追之。天色且晚。都薩所行

處左爲海灘。若赴灘行者，奔亦莫及。顧乃向內地行。余時時防其左旋。賊乃不爾。余自思賊奔內嚮，安有生機。而賊初不迴顧。但以馬前趣。余及少尉馬亦神快。追亦浸近。因思必有追及之一時。惟恐偶不之顧。地生路僻，必且失賊。有時爲阜所蔽，不見賊踪。則余心恐然。及下阜見之，始安。乃復進。已復不見。然相距僅二百步。乃不審其轉入何所。少尉曰：左轉有路。今且嚮左而追。賊亦必左嚮耳。余曰：右嚮有小路。安知其不趨小路行也。少尉曰：我左而汝右如何。余曰：待之。吾聞有馬蹄聲也。少尉曰：然此時忽見沙伐利之馬奔近。余前上乃無人。此卽都薩盜騎而去者。余曰：是人必在近處。少尉卽下馬四覓。余亦下引馬而行。見白石巨穴在焉。少尉曰：必不在是。余恍然大悟。適坊人言得一書欲殺一人。是必知余舅之懷。反側將報仇也。是必其所眷之婦人。知狀以書示其人。適云今日姑縱其人。明日束身歸帳。卽復爲此。顧旣在石壙中。下馬必知地穴所在。闖然潛入。余乍一經。乃尋覓石門。不得。方余覓時。沙伐利亦已步。及余旣得洞先行。二人乃漫步隨余而進。旣無燈燭。則以手捫索而前。余

記吾鼻以燈引道爲道。弗修今日暗行頗覺地道。遂逾往日沙伐利在後罵詈不止。少尉止之曰。汝勿聲。吾微聞前洞有聲。余聽之。果有啟扉之聲。沙伐利曰。前趣取之。此遭必不能脫。惟余頗省省然憂。以爲余鼻引余至此時。門上必有秘栓。都薩之能開是必深知發鑰之祕。若彼入反扃其扉。吾何從入。旣不能入。則獲賊不得。隳前功矣。然尙健進。可數武外。已見黃光一縷。外射門固未闔也。都薩念仇切。因忘扃其扉。余三人旣得燈光。遂一一循梯而上。至於甬道。剛余出洞時。聞軒中有異聲。似甚懼而負痛者。同時尤有一女奴狂奔而出。大呼曰。是人欲死。吾主人衆趣前救。沙伐利曰。其人安在。女奴曰。在書軒中。門上有綠幕者是也。余又聞有聲似咽喉已闔矣。又似折骨之聲。卽續其後。余知此聲爲都薩轉人頭項令折者也。乃直奔入門。三人見狀皆怯退。余鼻方坐於書案之上。以背向門。大抵第一次之呼。余鼻見都薩入也。第二聲則都薩以手扼其吭。鼻坐仍未起。似恐極不能自動。而其最可怕者。則鼻背向我。其二目突出。亦向我。則頭已轉矣。余初至。膽懾見後。連夜尙復作怪夢也。其旁都

薩叉手而立。作得意色。及見余入。則曰。諸友至晚矣。吾債已索。沙伐利曰。汝不降耶。都薩以手拊胸曰。汝試槍我。我安畏汝。且我甯降人之人耶。汝弗信者。請觀吾技。於是力舉至重之大理石榻。進而踣我。三人手槍同時並發。都薩創口血出如矢。而石榻竟從高而撲。幸中槍眼昏。石榻下中案角二物皆碎。都薩一擊不中。則力撲沙伐利於地。將以手近其吭。余二人極力引之。三人爲力非小。而此創人尙足與余撐提。弗怯。有時幾欲脫去。乃血出不止。力亦漸微。忽爾挺立。余三人則力抱其軀。都薩大呼。屋材爲震。礮然一聲。仰臥於地。余三人立而自蘇。然尙備其起。顧已死矣。沙伐利面無人色。倚案而呻曰。吾似爲人熊所窘。其人死法國鮮。一可怖之人矣。然其勇乃不可及。少尉曰。此人果爲兵者。又烏能敵。惟力與皇帝爲仇。則可云不知自量矣。余亦倦息於榻。非憊也。以第一次觀流血事。不能無恐。沙伐利攜得白蘭地。出而共飲。下其簾。幙掩鼻。尸獐狀。言曰。勿久淹此。當以捷音報皇帝。惟褒納克之手札及日記。須爲藏之。勿聽亂中遺失。語後檢案上紙。惟尸前有書。尙未竟。似已爲都薩所扼者。



沙伐利視之。言曰。此何物者。褒納克乃非善人。其計至毒。書曰。吾親愛之。加都而鑿。前三年。向爾買無顏色之毒藥。可更寄一瓶與我。汝勿誤檢。吾所欲得者。杏衰。此藥死人。驗之無傷。此藥吾於一二禮拜中。卽欲一試。幸爾勿遲遲也。書蓋與安敏司藥肆中人。沙伐利曰。此老欲毒誰者。此老百行皆備外。尙有酖人之能。余心至明。知此藥爲余。而設顧爲甥舅之親。胡必以隱慝告人。

第十六章

沙伐利將軍直赴皇帝帳殿。言狀。余及少尉歸寓。以酒自鎮。余以爲西比爾必在余寓見俟。然及堡中。皆不之見。莫審奚適。明日余甫醒。皇帝已以中使見召。余曰。皇帝安在。中使曰。在百里克皇后行宮。余聞命。於十分鐘中。騎馬上道。半句鐘已至宮門。中使引余登樓。帝后咸在。后衣粉霞之衣。斜倚御榻。帝常服。閒行於樓心。余入時。卽聞花露之馨。知皇帝新浴方罷。帝今日天顏有喜。而后亦欣悅。余入時。帝后咸以笑靨迎余。余覘皇帝今日喜悅。較之昨日。幾同兩人。帝曰。汝昨夕之事。甚能。沙伐利已。

奏。朕。稱。汝。能。也。朕。原。不。經。心。及。此。惟。皇。后。聞。都。薩。死。眠。貼。席。矣。后。曰。此。人。及。加。度。代。而。聞。之。令。人。欲。僵。帝。拊。皇。后。之。髮。曰。卿。何。憂。朕。君。臨。天。下。自。有。福。也。刺。客。何。爲。且。天。降。大。任。功。業。未。竟。胡。至。橫。死。亞。刺。伯。人。至。信。命。宮。其。言。亦。未。謬。后。曰。拿。破。侖。凡。事。既。皆。有。命。帝。胡。日。逐。逐。爲。帝。曰。朕。之。殷。憂。而。摠。略。亦。正。命。宮。所。定。余。在。幙。中。運。籌。場。下。人。烏。能。了。了。迨。朕。出。場。衆。見。之。矣。今。年。句。忽。面。余。曰。勿。言。閒。事。汝。表。妹。決。策。誅。賊。人。至。聰。慧。可。喜。似。此。等。人。下。偶。羅。星。殊。堪。惋。惜。汝。以。爲。何。如。者。余。曰。如。陛。下。言。帝。曰。凡。爲。女。子。易。爲。人。愚。以。爲。貌。美。心。良。卽。東。方。人。之。視。人。亦。如。是。朕。前。征。埃。及。時。人。咸。以。克。來。伯。爲。大。帥。指。朕。爲。偏。裨。以。克。來。伯。雄。糾。偉。碩。過。於。我。也。此。與。魏。武。牀。頭。執。刀。事。同。汝。表。妹。卽。蹈。此。弊。今。試。以。羅。星。示。爾。表。妹。不。審。爾。表。妹。能。事。其。人。否。余。啟。曰。是。又。烏。能。者。臣。妹。挺。拔。無。倫。最。惡。者。卽。羅。星。一。類。人。物。必。所。弗。愜。帝。曰。汝。稱。若。妹。佳。得。母。有。自。媒。之。心。乎。余。曰。臣。已。預。啟。陛。下。有。聘。妻。矣。帝。曰。彼。在。海。國。不。復。在。此。且。事。隔。情。暌。何。復。可。信。此。時。康。斯。丹。得。曰。適。上。諭。所。取。之。人。至。矣。帝。曰。爾。我。同。至。隔。室。謂。后。曰。卿。亦。同。

前此事宜爾爲之。余所入之室。則狀爲長方形。有兩窗。加以帷幔。室中沈沈。然門外。有一人垂首而立。面無人色。其人卽適所論議者。羅星也。帝負手張二足而立。引目視羅星。久言曰。少年汝然。火乃爇其指。後此尙近。爐乎。羅星曰。陛下能赦舊咎。至死不復忘德。帝以指納鼻煙。言曰。汝驚魂無主。朕亦不患爾之反側。然亦當知爾之主。人承應正爾。非易。羅星曰。但乞陛下見赦。凡有所命。匪不盡力。帝曰。旣如此者。尙有一言。朕平日成例。一切婚姻。均朕爲主。汝允朕耶。余見羅星以手自搓。久久未應。忽言曰。陛下能否容臣一言。帝曰。汝安能問羅星。曰。臣有句。帝曰。余一人。但有命令。未嘗許人。陳情。朕意中有百爾。日落。女郎汝當娶之。弗承者。爾更下獄。羅星愁鬱不能自解。帝曰。康斯丹得以羽林衛士更置此人。詔獄。羅星踖踏言曰。乞陛下勿更下臣。獄。帝頓足斥康斯丹。得曰。汝胡爲不呼衛士。羅星曰。臣謹遵旨。無復更忤。余此時聞幕中有人斥曰。忍哉。小人語已。幕開。西比爾出矣。怒不可遏。亦忘帝后之在其側。指羅星曰。有人語我。汝爲臬人。我乃弗信。復有人言。明試以示我。我乃坦然面許其人。

今爾果然矣。幸我今日目擊其事。不爾悔將安及。汝亦知以汝之故。尙以計死一豪俠。是人較爾高百尋也。想彼都薩有靈。尙應笑我無識。而偶汝。帝曰。止矣。康斯丹得汝。引褒納克。姑娘至。複室嗟夫。羅星汝安能偶我。搢紳之閨。秀朕特以汝醒。褒納克女郎大夢耳。衆來逐此人。出羅星。既出。帝曰。麥歇特拉瓦耳。茲事有風趣否。此真可代晨餐。汝爲都薩。事至有功。在理當報。余患皇帝指婚。則大震。鞠躬言曰。臣無敢望報。帝曰。爾固謙德。然朕安能忘爾殊勳。朕固有以酬汝矣。今一年賜爾十萬佛郎。爲用當不。乏尙當。以后側侍兒。與爾爲耦。余大驚曰。謝陛下。茲事。臣乃不能奉詔。帝曰。是人爾必當意。家世既佳。貌亦曠世。今勿多言。朕決以禮拜四日成禮。余曰。臣萬不能奉詔。帝曰。是焉不能。汝新至耳。更數日者。當知朝中人無敢與朕言不能者。余曰。臣已有聘妻。萬不能負心。而更娶。帝曰。汝更如是者。朕決不汝留。余自思功名一場。直如夢寐。因曰。陛下所命爲生平至苦之事。蓋臣之情愛。非富貴可移。卽行乞道。旁亦必偶克勤尼。否則願終鰥也。此時皇后復至。幔前。帝曰。汝固不欲。朕當令爾先覘。

其人帝以指叩案。皇后掀幕中有一女盈盈而出。余見之。幾暈。不能更顧。帝后大呼。前抱其人女。亦抱余。以目視余。此卽吾尤勁尼。四目相嚮矣。余親其頰。親其髮。親其手。果尤勁尼。不謬。聞皇后言曰。拿破侖我輩行矣。觀此小偶。令人憶帝定情之時。

余書所宜言事已畢矣。迨及禮拜四。如旨成婚。孰知帝已預遣人取尤勁尼。一以慰余心。一亦取尤勁尼一姓歸朝。余表妹西比爾更數年。始嫁少尉日拉德。邇時已升少將。勇名重於一時。妹嫁後。格魯斯堡乃仍歸余手。及皇帝西征。與英國戰。則以橫風莫渡。又防海行。國中爲人所襲。征英之事。乃爲罷論。遂以征英之兵敗。輿而復敗。俄此皆史中之所載。無涉於吾書。自余歸朝。及帝遜荒。蓋無時不在其側。帝運旣盡。余亦頽廢。顧事主有年。乃不能別其人之善惡。但能尊爲偉人而已。而所行事。乃無事不偉。今亦無他望。但望皇帝安息於地宮。至於手造法國改革全歐之人。已成黃土。其人雖往。而事業尙存。歐洲中尙用其遺律紀其大功。卽代彼爲書。褒貶非一。而余則無毀無譽。但以目擊者一一記之於篇。